



Międzynarodowe Wileńskie Lotnisko wczoraj powitało 500-tysięcznego pasażera

## Szczyście dopisało córce lotnika

Zmęczeni i zaspani pasażerowie rejsu lotniczego „Amsterdam – Wilno” zaraz po przekroczeniu progu urzędu celnego i odebraniu bagaży wpadali w osłupienie. W poczekalni polował na nich tłumek dziennikarzy uzbrojony w kamery, aparaty fotograficzne i mikrofony.

„Czy to ten?” – za każdym razem wołała brać dziennikarska, gdy kolejny pasażer wlekał walizy wchodził do sali. „Jeszcze nie ten” – uspokajał Mindaugas Ivanauskas, dyrektor generalny Międzynarodowego Wileńskiego Lotniska. Dziennikarze zawiedzeni opuszczali „broń”, zaś wystraszony pasażer trafiał w stęsknione ramiona spotykających go bliskich i przyjaciół. Gdyby pasażerowie widzieli plakat, wiszący tuż nad wejściem do poczekalni, na pewno nie przeżywaliby takiego stresu: „Międzynarodowe Wileńskie Lotnisko wita 500 000 pasażera!”.

Pracownicy Lotniska czekali na tę chwilę aż 9 lat! Licznik się włączył w 1991 roku, gdy Litwa odzyskała niepodległość. I oto ta godzina wybiła – dokładnie o 13.00 na płycie lotniska wylądował samolot Boeing 737 krajowych linii Lietuvos Avialinijos z 65 pasażerami na pokładzie. Według podliczeń kierownictwa lotniska, szczęśliwy pasażer (pasażerka) miał przekroczyć próg urzędu celnego jako numer 49. Ktoś z oczekujących przyszedł z akordeonem, umiłował więc wszystkim chwile czekania przygrywając wesołe melodie. O 13.20 zaczęli zjawiać się pierwsi pasażerowie.

Szczęśliwa „półmilionowa” pasażerka weszła do poczekalni jak prawdziwa gwiazda, otoczona lotnikami i celnikami, którzy na wózkach wieźli jej bagaże.

Nazywa się Eurika Šatkauskienė. Jest mieszkanką Połagi, wychowuje dwójkę dzieci, pracuje menedżerem w agencji nieruchomości. Przyjechała z Nowego Jorku (w Amsterdamie miała przesiadkę), gdzie cztery miesiące bawiła u krewnych.



Eurika Šatkauskienė po wejściu do poczekalni lotniska wpadła w ramiona nie krewnych, tylko... kierownictwa tej placówki  
Fot. Marian Paluszkiwicz

Eurika uwielbia wprost latać. Nic dziwnego – jej ojciec 10 lat pracował lotnikiem w Litewskich Liniach Lotniczych.

Szczęśliwa córka lotnika, jako półmilionowa pasażerka lotniska, została przepasana szeroką wstęgą z wytkanym napisem „500 000 pasażer Międzynarodowego Wileńskiego Lotniska. Wilno. 2000 rok.” Otrzymała też ogromny bukiet kwiatów i reklamówkę z prezentami.

– Są tam upominki od naszego lotniska – wyjaśnił dyrektor. Przedstawiciel Litewskich Linii Lotniczych wręczył Eurice Šatkauskienė teczkę, zawierającą ulgi na przyszłe loty tymi liniami.

Ciekawe, kiedy próg tego lotniska przekroczy milionowy pasażer?

– Za jakieś 15 lat, nie wcześniej – prognozował Mindaugas Ivanauskas.

Sabina Kozłowska

Centryści próbują wyciągnąć SoDrę z przepaści

## „Wesele w Malinówce”

„Dzisiejsza sytuacja w nowym rządzie przypomina mi film „Wesele w Malinówce”: każdy próbuje schwycić jak najwięcej, jednakże większość nawet nie zdaje sprawy, co to jest budżet” – takim rozważaniem o nowym rządzie rozpoczął wczoraj konferencję prasową Kęstutis Glaveckas, przewodniczący Sejmowego Komitetu Budżetu i Finansów.

Poseł na Sejm RL skrytykował niektóre zamiary nowego rządu, ubolewając, że sytuacja się nie poprawia, a przeciwnie – pogarsza, nawet w porównaniu z tym samym okresem roku ubiegłego.

### Paksas poszedł na ustępstwa

– Obecnie są dwie sprawy aktualnie omawiane w rządzie: sprawa legalizowania kasyn oraz sprawa podatku od budowy domów mieszkalnych – powiedział Glaveckas.

Zdaniem centrysty, po zmniejszeniu

PVM na budowę domów mieszkalnych z 18 do 5 proc., ludzie nie zaczęliby więcej budować. Nie zmniejszyłyby się też ceny na mieszkania, a większy dochód miałyby jedynie spółki budowlane i pracownicy nieruchomości. Prócz tego budżet rządu co roku straciłby około 70 mln litów.

Wczoraj premier Litwy Rolandas Paksas poparł propozycję Sejmowego Komitetu Budżetu i Finansów, by zamiast zmniejszenia PVM na budowę domów mieszkalnych wprowadzić nowy tryb kompensowania odsetek kredytowania mieszkań.

„Rząd Rolandasa Paksasa, proponując zmniejszyć podatek od budowy nowych mieszkań, dążył do ożywienia budowy, jednocześnie uruchamiając inne dziedziny handlowe i ekonomiczne kraju. Najważniejsze jest to, by obywatele Litwy bez trudu mogli kupić mieszkanie” – napisane jest w oświadczeniu służby prasowej rządu.

Jak twierdzi Glaveckas, statystyka Litwy jest smutna, gdyż większość rodzin nie jest w stanie kupić mieszkania nawet na kredyt.

### Jak ratować SoDrę?

Parlamentarzysta obecną sytuację w SoDrze nazwał krytyczną. ZC jako wyjście z zaistniałej sytuacji widzi zachęcenie rządu i Sejmu, aby dwie trzecie środków przyszłego Funduszu Stabilizacji przeznaczyć na pokrywanie deficytu budżetu i na reformy emerytalne.

To, zdaniem Glaveckasa, zapewniłoby stabilność finansową SoDrze, ponieważ obecnie deficyt funduszu i długi wciąż rosną. Prócz tego, taki krok sprzyjałby rozpoczęciu reformy emerytalnej.

„Dzięki temu zapewnilibyśmy emerytom utrzymanie emerytur, a to jest najważniejsze.

(Dokończenie na str. 2)

### W NUMERZE:

#### Rozmaitości

4

Zima jest spóźniona w tym roku już o cztery tygodnie, a meteorolodzy przewidują, że śnieg nie spadnie przed 22 grudnia.

#### Gospodarka

5

Do rozpoczęcia każdego poważniejszego przedsięwzięcia lub podjęcia poważniejszego kroku należy dobrać odpowiedni czas, tak zwany „moment mocnego uderzenia”.

#### Zdrowie

6

Wielu uczonych uważa, że korzyści z zastosowania marihuany w odpowiednio dobranych dawkach i pod odpowiednim nadzorem medycznym mogą być znacznie większe niż ewentualne efekty uboczne.

#### Reportaż

8

Cel naszej wyprawy był inny, a mianowicie, chcieliśmy zobaczyć, czym się różni szkolnictwo duńskie od litewskiego.

#### Świat

9

Od chwili aresztowania Gusinski znajduje się w areszcie w miejscowości La Linea (Hiszpania).

Rząd wygrał w „ruletce sejmowej”

## Legalizacja gier hazardowych

Wczoraj Sejm postanowił przystąpić do dyskusji nad ustawami, reglamentującymi legalizację gier hazardowych na Litwie. Za ustawą o grach hazardowych przegłosowało 63 posłów, 10 było przeciw, 23 powstrzymało się.

Przeciwko głosowali bądź powstrzymali się członkowie frakcji opozycyjnych – Związku Ojczyzny (konserwatystów) oraz koalicji socjaldemokratycznej.

Opozycja nie zgodziła się z sugestiami przedstawicieli większości rządzącej i rządu o tym, że przyjęcie ustaw legalizujących gry hazardowe nie spowoduje negatywnych skutków.

Starosta frakcji konserwatystów Andrius Kubilius zaproponował odroczyć zgłoszenie ustawy z powodu braku wniosków rządu na temat skutków legalizacji gier hazardowych dla sytuacji kryminalnej i społecznej, jak też zwalczania tych konsekwencji.

Przedstawiciel chadecji – przewodniczący Związku Chrześcijańskich Demokratów Kazys Bobelis liberalizację kasyn ocenił bardziej liberalnie. „W Ameryce nie ma parafii bez kasyna. Tam grają i księża, i parafianie” – stwierdził.

Przypuszczalnie legalizacja gier hazardowych rocznie mogłaby uzupełnić budżet Litwy o blisko 25 mln Lt. Loterie i gry muszą być nie tylko objęte licencją, ale też surowym regulaminem.

(Dokończenie na str. 2)

### Sentencja

Gdybyście dali posłuch przypowieściom, stalibyście się sami przypowieścią, co zwolniłoby was od codziennej męki.

Franz Kafka



## Kalejdoskop aktualności

### Spotkanie ambasadorów

W następnym tygodniu na doroczną konferencję w Wilnie zbiorą się kierownicy przedstawicielstw dyplomatycznych i instytucji konsularnych Litwy.

Podczas konferencji w dniach 18-22 grudnia ambasadorowie spotkają się z kierownictwem Litwy, posłami na Sejm i członkami rządu. Podczas rozmów omówione będą kwestie polityki zagranicznej Litwy, integracji z Unią Europejską i NATO, stosunki z sąsiadami.

Obecnie Litwa posiada 30 ambasad, 7 przedstawicielstw przy organizacjach międzynarodowych i 9 konsulatów.

### Na naradę do Warszawy

Dziś w Warszawie odbędzie się posiedzenie Komisji Ekonomicznej Rady ds. Współpracy Rządów Litwy i Polski. Kierownikiem delegacji litewskiej jest wiceminister gospodarki Gediminas Miškinis.

Na posiedzeniu zostanie omówiona współpraca branż transportowej, energetycznej i handlowej. Istnieje możliwość utworzenia grupy roboczej ds. budowy mostu energetycznego z Litwy do Polski.

### „Parex” w Poniewieżu

W Poniewieżu otwarty został oddział litewskiego banku „Parex”, który w ciągu roku zamierza zająć co najmniej 2% rynku bankowego tego miasta.

W Poniewieżu bank będzie obsługiwał wszystkich klientów z początkową orientacją na przedsiębiorstwa drobne i średnie. Wiele uwagi ma poświęcić rozpowszechnianiu kart płatniczych.

### Plany

Dziś w Rydze głównodowodzący wojsk krajów bałtyckich omówią plany współpracy wojskowej na rok przyszły, m. in. projekty kontroli przestrzeni powietrznej krajów bałtyckich (BALTNET) oraz Bałtyckiego Batalionu Sił Pokojowych (BALTBAT).

Delegacją litewską w Rydze kierować będzie głównodowodzący generał brygady Jonas Kronkaitis. Dotychczasowa współpraca polega głównie na realizacji długofalowych projektów międzynarodowych. Są to batalion sił pokojowych BALTBAT, eskadra trałowców BALTRON, system kontroli przestrzeni powietrznej BALTNET i kolegium obrony BALTDEFOL.

### Delegacje z Rygi i Tallinna

W Wilnie z wizytą roboczą goszczą delegacje Rygi i Tallinna.

W celu wymiany doświadczenia pracy z Rygi do stolicy litewskiej przybyli kierownik pododdziału administracji i gospodarki Rady Miasta Rygi Ainaras Eglē, kierownik Zarządu Komunikacji Technicznych i Technologii Informatycznych Departamentu Finansów Leonidas Lapinis oraz kierowniczka wydziału przedsiębiorczości, korespondencji i sekretariatu Rady Miasta Rygi Ruta Krūmina. Tallinn reprezentuje kierowniczka wydziału ogólnego stolicy Estonii Anne Mari Wunder. Dwudniowa wizyta przewiduje spotkania robocze w samorządzie m. Wilna.

### Rentgen u celników

Celnicy jeszcze w tym roku mają otrzymać przenośny system kontroli rentgenowskiej, niezbędny dla szybkiego wykrycia towarów przemycanych w samochodach towarowych i kontenerach.

Cena takiego urządzenia, zależnie od mocy prądu oraz promieni, wynosi od 1,6 do 2,5 mln Lt.

### Nowe banknoty

Wczoraj między Bankiem Litewskim a zwycięzcą konkursu – szwajcarskim przedsiębiorstwem druku banknotów i dokumentów „Orell Fussli Security Printing” podpisana została umowa o druku nowej emisji banknotów 10 i 20 Lt.

W obiegu mają się zjawiać w końcu roku 2001. Szwajcarska drukarnia przygotowuje również nową emisję banknotów o nominale 100 Lt, które Bank Litewski oddał do obiegu 16 października 2000 r.

### Uznanie dyplomów

Państwa bałtyckie – Litwa, Estonia i Łotwa będą honorowały nawzajem świadectwa ukończenia szkoły średniej, dyplomy wyższych uczelni oraz stopnie naukowe.

Zostało to przewidziane w ratyfikowanej wczoraj przez Sejm Litwy umowie rządów Litwy, Estonii i Łotwy „O przyznaniu wykształcenia w przestrzeni wyższych studiów państw bałtyckich”. Umowa podpisana została 18 lutego br. w Tallinnie.

### Teoretycznie o kradzieży

Wczoraj w Wilnie rozpoczęła się konferencja „Stolica przeciwko kradzieży samochodów oraz kradzieży z samochodów”.

Na konferencji jest mowa o sytuacji kryminogennej w Wilnie, o nowej technologii ochrony samochodów, o usługach ubezpieczeniowych, problemach biznesu samochodowego.

W konferencji uczestniczą mer Wilna Artūras Zuokas, nadkomisarz Głównego Komisariatu Policji Wilna, zastępca komisarza generalnego Erikas Kaliačius, przewodniczący sejmowego Komitetu Prawa i Praworządności Raimondas Šukys oraz inni.

(BNS, ELTA)

## Generalny w oczekiwaniu na przysięgę

# Aprobata Sejmu

Wczoraj Sejm większością głosów zaaprobował zgłoszoną przez prezydenta kandydaturę Antanasa Klimavičiusa na prokuratora generalnego. Dotychczas Klimavičius kierował Departamentem Śledczym Służby Badań Specjalnych.

Do swych obowiązków Klimavičius przystąpi wtedy, gdy prezydent Valdas Adamkus podpisze dekret o jego mianowaniu. Podpisanie dekretu i zaprzysiężenie Klimavičiusa w Urzędzie Prezydenta prawdopodobnie odbędą się we wtorek. Kandydaturę prezydenta zaaprobowali 97 posłów. Żaden poseł nie głosował przeciw, ale 14 powstrzymało się. Byli to przeważnie członkowie frakcji Związku Ojczyzny – konserwatystów oraz rządzącej frakcji liberalistów. Powstrzymał się również przewodniczący sejmowego Komitetu Prawa i Praworządności Raimondas Šukys.

Członkowie komitetu zwątpili

w kandydaturę Klimavičiusa przede wszystkim w związku z jego rolą w nielegalnej konfiskacie ładunku benzyny w 1995 r. i podziale premii ze środków, uzyskanych ze sprzedaży tego mienia.

Interesowano się również, czy podpisanie przez Klimavičiusa oraz kilku innych pracowników Wileńskiej Prokuratury Okręgowej w 1997 r. i opublikowanie w prasie otwartego listu do ówczesnego ministra sprawiedliwości Vytautasa Pakalniškisa nie jest uważane za politykowanie, które nie przystoi prokuratorom.

W poniedziałek Klimavičius oświadczył, że i dziś podpisałby się pod takim oświadczeniem.

Wątpliwości członków komitetu wzbudził również fakt, że Klimavičius przemilczał, iż na początku 1980 r. został zwolniony z Prokuratury Wileńskiej, gdzie był wówczas sędzią śledczym. Przyczyną zwolnienia był skandal, jaki on wszczął

będąc stanie nietrzeźwym w jednym z barów wileńskich.

Po tym incydencie Klimavičius pracował w sowieckim DOSAAF-ie, ale po kilku miesiącach powrócił do pracy w prokuraturze. Te fakty życiorysu Klimavičiusa nie zostały odnotowane w dokumentach, złożonych przez kandydata na stanowisko prokuratora generalnego kraju.

Komitet Prawa i Praworządności postanowił zaproponować Sejmowi zaaprobowanie kandydatury Klimavičiusa na stanowisko prokuratora generalnego, ale czterech jego członków, w tym dwóch parlamentarzystów z większości rządzącej, włącznie z przewodniczącym komitetu Šukysiem, wstrzymało się od głosowania.

Mimo opublikowanych w prasie faktów większość posłów i frakcji zaaprobowala kandydaturę Klimavičiusa.

(BNS)

## Ponad 30 założycieli

# Forum ekonomiki wiedzy

Na Litwie aktywną działalność rozwija Forum Ekonomiki Wiedzy, założone przez grupę znanych litewskich polityków, naukowców i przedsiębiorców.

Jak twierdzą założyciele, uczestnicy forum mają na celu oświatę społeczeństwa i wykorzystanie swego wpływu, aby gospodarka kraju oparta została na nowościach nauki

i technologii. Wśród 31 założycieli tej organizacji społecznej są kierownicy najnowocześniejszych krajowych przedsiębiorstw, działających w zakresie technologii informacyjnych, laserów i biotechnologii: ekspremier Andrius Kubilius, były minister gospodarki Valentinas Milaknis oraz inni. Prezesem Forum Ekonomiki Wiedzy został

dyrektor spółki „Navision Software Baltic” Arvydas Sekmokas.

Forum posiada obecnie cztery komitety. Wiosną przyszłego roku planuje przeprowadzenie konferencji, a jesienią – zjazdu forum. Organizacja nie jest zamknięta i mogą przystąpić do niej zarówno osoby prawne, jak i fizyczne.

(ELTA)

## Rząd wygrał w „ruletce sejmowej”

# Legalizacja gier hazardowych

(Dokończenie ze str. 1)

Gry mogłyby organizować tylko duże spółki akcyjne oraz zamknięte spółki, których kapitał zakładowy, w zależności od rodzaju gry, powinien stanowić od 1 mln do 4 mln Lt.

Zgodnie z projektem ustawy 50

proc. podatków za loterie i gry ma wpłynąć do budżetu państwa, a pozostała połowa – do budżetu samorządu, na którego terytorium znajduje się kasyno. Podatki za gry hazardowe kasyna musiałyby uiszczać co kwartał. Za loterie i bingo przewidziana jest taryfa podatkowa

15 proc., za totalizator – 20 proc. Za gry stołowe wprowadzi się stały podatek – za ruletkę 25 tys. Lt, za karty i kostki – 10 tys. Lt.

Przy Ministerstwie Finansów ma być powołana odrębna instytucja nadzoru gier hazardowych.

(BNS)

## Centryści próbują wyciągnąć SoDrę z przepaści

# „Wesele w Malinówce”

(Dokończenie ze str. 1)

Jeśli nic nie będziemy robić, to w marcu – kwietniu rozpocznie się upadłość SoDry” – powiedział przewodniczący Sejmowego Komitetu Budżetu i Finansów. Jego zda-

niem, na pokrycie deficytu SoDry potrzeba około 300 mln litów.

„Poczynania rządu są konieczne, jednakże te proponowane są niewystarczające i krótkotrwałe, żeby w istocie rozwiązały problemy SoDry” – powiedziała centrystka Rasa Melnikienė. Zdaniem Melnikienė, bez względu na to, czy zostaną rzeczywistnie poprawki proponowane przez rząd, deficyt SoDry w roku przyszłym będzie sięgał około 150 mln litów. „W projekcie budżetu SoDry, który poparł

Sejm, przewidziany jest deficyt na rok przyszły – 46 mln litów” – powiedziała.

Centryści krytykowali też propozycje nowego rządu, aby pracującym emerytom płacić tylko emeryturę bazową. „Emerytom pracującym w spółkach indywidualnych i otrzymującym dochody w naturze wypłata emerytur nie będzie ograniczana. To traktujemy jako dyskryminację” – powiedziała członkini zarządu Związku Centrum.

Agnieszka Skinder

### Patronat „Kuriera Wileńskiego”

24 grudnia o godz. 18.00 Wileńskie Towarzystwo Dobroczynności, poseł na Sejm RL Aleksander Popławski oraz administracja klubu-kawiarni „Alina” pod patronatem prasowym „Kuriera Wileńskiego” organizują w klubie-kawiarni tradycyjną wieczerzę wigilijną dla osób samotnych i potrzebujących.

Osoby zainteresowane prosimy zwracać się pod nr. tel:

45 – 98 – 75

Prezes Wileńskiego Towarzystwa Dobroczynności  
Poseł na Sejm RL  
Aleksander Popławski  
Administracja  
klubu-kawiarni „Alina”

Poseł na Sejm Aleksander Popławski uprzejmie informuje mieszkańców Wileńsko-Trockiego okręgu wyborczego nr. 57, że w Wilnie – ul. Rinktinės 50, III p., pokój 318 oraz w rejonie trockim – Landwarów, al. Klevų 47a, rozpoczęły pracę biura poselskie.

Interesantów przyjmują pomocnicy posła na Sejm.

**Godziny przyjęć w biurze w Wilnie:**

Poniedziałek 10.00 - 13.00  
Środa 10.00 - 13.00  
Piątek 10.00 - 13.00

**Godziny przyjęć w biurze w Landwarowie:**

Wtorek 10.00 - 13.00  
Czwartek 10.00 - 13.00

Informacja telefonicznie: 39 67 05, 75 54 43, 8 – 238 28 444.

## Spotkanie Komisji Litwy i Polski

## Ponad sto kilometrów granicy

Wczoraj w Trokach rozpoczęło się drugie czterodniowe posiedzenie Litewsko-Polskiej Komisji ds. Granic.

Delegacją litewską tej komisji kieruje zastępca głównego komisarza policji granicznej Arvydas Linkus, delegacją polską – wicedyrektor Zarządu Ochrony Granicy Państwowej Komendy Głównej Straży Granicznej pułkownik Zygmunt Staniszewski.

Jedną z głównych kwestii omawianych na posiedzeniu jest redefinicja Litewsko-Polskiej Granicy Państwowej. Wcześniej obie strony uzgodniły, że Litewsko-Polska Komisja ds. Granic przygotowuje nową dokumentację granicy państwowej. Ustalono również, że w toku prac pomiarowych powyższa komisja będzie korzystała z dokumentacji dla odcinka litewsko-polskiej granicy państwowej, przygotowanej na podstawie umowy 1945 r. między Polską i ZSRR. Obecnie granica lądowa Litwy i Polski jest oznaczona według tzw. systemu trzech elementów – po-

zostałymi z okresu sowieckiego odrestaurowanymi znakami granicznymi obu krajów, oddalonymi o 2,5 m od centralnego słupka poligonometrycznego.

Litewsko-Polska Komisja ds. Granic zainicjowała zamianę systemu oznaczania granicy z trzech elementów na jeden. W tym wypadku granica zostałaby oznaczona jednym wspólnym znakiem z symboliką polską z jednej strony i litewską – z drugiej.

Jednym z zadań Komisji Litewsko-Polskiej ds. Granic jest przeprowadzenie raz na 10 lat wspólnej kontroli linii granicy państwowej. Tego lata komisja również dokonała lustracji stanu usytuowania znaków i pasa granicznego na całym pograniczu litewsko-polskim.

Na rozpoczynającym się jutro posiedzeniu komisji przewidziane jest również omówienie wspólnej instrukcji technicznej, kwestii podziału prac i wydatków, ocena pracy wspólnej grupy technicznej. Litwa ma z Polską 103,7 kilometrów granicy. (BNS)

## Wśród stulatków nie ma żadnego mężczyzny

## Sto przeżytych lat



Życie dowiodło, że kobiety żyją dłużej

Fot. Marian Paluszkiewicz

W solectnickim wydziale opieki poinformowano, że w rejonie przeszło 400 starszych osób mieszka samotnie. A jednocześnie podkreślono, że nie ma samotnych wśród tych, którzy dożyli do stu lat. Kierowniczka wydziału opieki Regina Sokolowska powiedziała, że dokładne dane na razie są zbierane, ale już dziś można powiedzieć, że przeszło 10 mieszkańców rejonu osiągnęło już wiek 100 lat.

Mieszkają w swoich rodzinach. Wśród stulatków nie ma żadnego mężczyzny. Wydział opieki pamięta o najstarszych. Już tradycyjnie w dniu setnych urodzin Regina Sokolowska wraz z innymi pracownikami wydziału opieki odwiedza jubilatów z życzeniami i prezentami. Niedawno były aż dwie takie uroczystości. Sto lat ukończyła Michalina Palewicz, zamieszkała u syna we wsi Janczyny. W swym życiu nigdy się nie leczyła i przyznaje, że bardzo się boi lekarzy. Teraz zdrowie nieco szwankuje i Michalina więcej leży niż chodzi. Była jednym z pięciordurowani funkcjonariusze na placu Daukantasa przed Urzędem Prezydenta obalili Andreikėnasa na ziemię, odebrali mu pojemniki z benzyną i skuli kajdankami. Później lekarze zbadali stan psychiczny Andreikėnasa, ale żadnych zakłóceń nie stwierdzili.

Stasys Andreikėnas, który chciał dokonać samospalenia, miał przywiązane do pasa pojemniki z benzyną, którą rozlał wokół siebie i zapalił zapalniczkę. Stawiając opór funkcjonariuszom, jednego z nich oblał benzyną.

„Przepraszam za kłopoty, jakie wyrządziłem policjantom”, przed ogłoszeniem wyroku sądowego powiedział Andreikėnas. Wyrzcił również skruchę z powodu swoich czynów. (BNS)

Posel na Sejm Republiki Litewskiej Wasilij Fiodorow zaprasza na spotkanie mieszkańców dzielnicy Nowa Wilejka oraz Kolonii Wileńskiej w każdy pierwszy i trzeci piątek miesiąca od godz. 13.00 do 17.00 pod adresem: Kojelavičiaus 127, gab. 15 oraz mieszkańców dzielnicy Naujininkai w każdy drugi i czwarty piątek miesiąca od godz. 13.00 do 17.00 pod adresem: Kauno 3/26, gab. 316.

ga dzieci w rodzinie, z których niektórzy mieszkają w Ameryce. A wnuków i prawnucząt już nie potrafi policzyć.

Stuletnia mieszkanka wsi Dojli-dy Genowefa Dwil cieszy się dobrym zdrowiem i licznymi potomkami. Ma ona czworo dzieci, 16 wnuków, 30 prawnuków, 10 praprawnuków. Jej mąż Ludwik zmarł w wieku 98 lat. Żyli zgodnie, oboje pracowali w kolchozie. Przeżyli dwa pożary i zbudowali dwa domy. Wiele innych strat w życiu miała pani Genowefa. Zachowała jednak rozsądny i optymistyczny stosunek do życia, cieszy ją obcowanie z ludźmi. „To taka uroczą kobietą” – mówi o niej kierowniczka wydziału opieki Regina Sokolowska.

Jak poinformowała kierowniczka, w Solectnikach mieszka też wiekowa Weronika Sworobowicz. Za kilka miesięcy będzie święciła swe stulecie. Szkoda, że dla jubilatów już nie można zaśpiewać „Sto lat”.

Piotr Ryngiewicz

## Kronika kryminalna

## Napad na matkę sygnatariusza

We własnym domu we wsi Žibininkai w rejonie kretyndzkim została pobita w sposób okrutny 69-letnia Justina Valatkienė, matka sygnatariusza Aktu Odrodzenia Niepodległości 11 Marca, obecnie zastępcy redaktora naczelnego dziennika „Lietuvos rytas” Rimvydas Valatki. Nieprzytomną kobietę znalazł w niedzielę wieczorem jej mąż.

Funkcjonariusze, którzy prowadzą dochodzenie w tej sprawie, przypuszczają, że Valatkienė chciano obrabować. Według danych wstępnych, z domu zrabowano 1,2 tys. litów i aparat telefoniczny. Kobietę umieszczono na oddziale reanimacji, medycy ustalili obrażenia mózgu.

W poniedziałek poszkodowana była jeszcze nieprzytomna. Podejrzanych nie ustalono.

## Wszystko skończyło się dobrze

W poniedziałek wieczorem obrabowano 16-letniego Linasa, syna posła na Sejm Eduardasa Šablinskasa. Do policji zgłosił się parlamentarzysta i zawiadomił, że na ul. Šiaulių na jego syna napadli dwaj młodzi ludzie i odebrali telefon komórkowy. Straty oceniono na 450 litów.

Šablinskas twierdził, że jeden z napastników wykręcił Linasowi rękę, drugi zaś zakneblował mu usta i szperał w kieszeni. Po zabraniu telefonu, napastnicy uciekli, a poseł na Sejm ucieszył się, że „wszystko dobrze się skończyło”, ponieważ jego syn nie był pobity.

Na podstawie opisu podanego przez polityka, policja sporządziła portrety pamięciowe napastników. Ojciec poszkodowanego powiedział również, że to nie pierwszy podobny wypadek wobec niego i nie łączy go ze swoją działalnością. Jego samochód już cztery razy próbowano okraść lub uprowadzić. Zdaniem Šablinskasa, przestępczość na Starówce rośnie, ponieważ brakuje policjantów.

## Policja ma wątpliwości

12 grudnia do prokuratury rejonu wileńskiego zgłosiła się około 25-letnia mieszkanka Skojdziszek M. B. i zawiadomiła, że o godz. 1 w nocy, w pobliżu sklepu zgwałcili ją dwaj mężczyźni: jeden z nich o przezwisku „Wampir”, drugi imieniem Saszka.

Oprócz tego, poszkodowana oznajmiła, że o godz. 3 tej samej nocy w pobliżu składziku zgwałcili ją trzej nieznajomi osobnicy. Funkcjonariusze policji kryminalnej rejonu wileńskiego zatrzymali jednego z podejrzanych – „Wampira”, mają jednak wątpliwości, co do stylu życia poszkodowanej i wypadków tej fatalnej nocy.

Inf. własna, BNS

## Z nowym trybem wynagrodzenia za pracę trzeba zaczekać Nie przyszykowani

Rząd nie jest przygotowany do tego, aby od początku roku przyszłego przystąpić do wdrażania systemu wynagrodzenia za pracę pracowników państwowych.

Przewidziane zbilansowanie wynagrodzeń dla pracowników państwowych zaproponowano odroczyć jeszcze o pół roku, ponieważ likwidowane Ministerstwo Reform Administracyjnych i Samorządów nie przygotowało niezbędnych aktów prawnych.

Ministerstwo Opieki Społecznej i Pracy twierdzi, że z powodu braku danych o liczbie pracowników państwowych według stanowisk i kategorii, ich stażu służbowego oraz braku informacji na temat dodatków za stopień, klasę bądź kategorię kwalifikacyjną, nie sposób obliczyć dodatkowych środków, po-

trzebnych dla zwiększenia wynagrodzenia za pracę. Ten projekt został zgłoszony rządowi, ale był zwrócony w celu udoskonalenia.

Ustawa o służbie państwowej zakłada, że nowy system wynagrodzenia za pracę będzie wdrażany od 1 stycznia 2001 r. a w ciągu okresu przejściowego do roku 2003 poprzednie wynagrodzenie za pracę będzie konsekwentnie zmniejszane bądź zwiększane, zanim się nie zrówna z ustawowo przewidzianym wynagrodzeniem.

Gdyby dziś gabinet ministrów zaaprobował ustawę, jej wcielenie w życie rozpoczęłoby się 1 lipca, a okres przejściowy zakończyłby się o rok później – 1 stycznia 2004 r. Tę decyzję w trybie pilnym powinien również zaaprobować Sejm. (ELTA)

## Za opór wobec policji – ostrzeżenie

## Z samospaleniem – nie wyszło

Stasys Andreikėnas z Tauragów, który w listopadzie usiłował dokonać samospalenia przed Urzędem Prezydenta, otrzymał ostrzeżenie za stawiany policji opór.

Z takim ostrzeżeniem wobec Andreikėnasa wystąpił wczoraj Wileński Sąd Dzielnicowy nr 3, który rozpatrzył wytoczoną przeciwko mieszkańcowi Tauragów sprawę administracyjną. Sąd stwierdził, że stawał on opór policji.

Za to wykroczenie Andreikėnasowi grozi grzywna od 100 do 500 Lt bądź do 30 dob aresztu. Ze względu jednak na trudną sytuację materialną Andreikėnasa oraz inne łagodzące okoliczności sąd nie przyznał ani grzywny, ani aresztu. 47-letni mieszkaniec Tauragów 3 listopada chciał dokonać samospalenia przed Urzędem Prezydenta w Wilnie z powodu tego, że spółka meblowa „Tauragės tauras” nie płaci mu zadłużonego wynagrodzenia.

W samospaleniu przeszkadzili mu funkcjonariusze policji. Umun-

## „Wilia” zaprasza

Polski Zespół Artystyczny Pieśni i Tańca „Wilia” zaprasza młodzież od 16 lat do poszczególnych grup artystycznych: chóru, grupy tanecznej oraz kapeli.

Próby odbywają się we środy i piątki o godz. 19.00 w sali nr 338 Pałacu Kultury i Sztuki Zawodowych (ul. Mikolaičio-Putino 5), inf. tel. 33-12-78.

(BNS)

## WYROBY WALCOWANE

KONSTRUKCYJNE I STOPOWE

ŚREDNICA: 5 - 500 mm

PRĘTY STALOWE SZEŚCIOKĄTNE:

od 5,5 do 65 mm

PRĘTY WALCOWANE KWADRATOWE:

od 18 do 200 mm

BLACHA WALCOWANA:  
PŁASKOWNIKI WALCOWANE  
RURY GRUBOŚCIENNE  
RURY PROSTOKĄTNEWYKONUJEMY PRACĘ  
SPAWALNICZĄ I SKRAWANIE  
Możemy dostarczyć własnym transportem

UAB „LIJANDA”

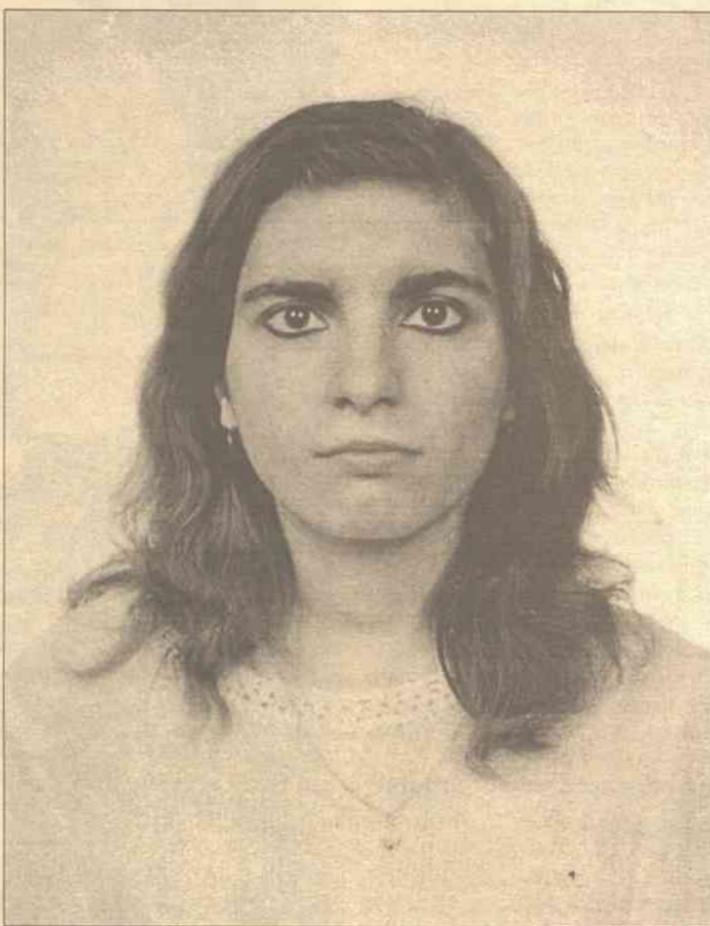
Żarijū 2-M, Vilnius, tel. 60 21 65  
tel. /faks. 60 21 66. (8-298) 7 61 32  
Magazyn. Žarijū 2-L, tel. (22) 60 21 63

## KONKURS

## „Dziewczyna „Kuriera 2000”



Jelena Poluszina. Uczę się w klasie 11 szkoły im. Lwa Karsawina, lubię tańczyć i słuchać muzyki  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Barbara Žilonis. Jestem studentką wyższej szkoły teologicznej. Lubię słuchać muzyki, tańczyć, podróżować. Wolny czas spędzam w gronie przyjaciół. W przyszłości chciałybym studiować psychologię  
Fot. Marian Paluszkiwicz

## Atrakcyjne nagrody

Na laureatki czekają trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: "Kuriera" (nagroda główna), Czytelniców, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Będą też wylosowane nagrody specjalne. Wielkie show z loteriami, muzyką, śpiewem, tańcem, pokazem mody odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia. O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy dodatkowo.

Tradycyjny Konkurs „Kuriera Wileńskiego”  
i Konsula Generalnego RP w Wilnie

## „POLAK ROKU 2000”

Zgłoszenia prosimy nadsyłać tylko na kuponach (nie kserować!), na adres redakcji (z dopiskiem – „Polak roku”).

Można wpisać nazwisko 1 kandydata – obywatela Litwy. Ilość kuponów nie jest ograniczona. Czekamy na Wasze listy do 15 grudnia 2000 roku. Wśród Czytelników będą rozlosowane atrakcyjne nagrody. Informacja pod tel. 608 444.

Imię \_\_\_\_\_

Nazwisko \_\_\_\_\_

Krótka charakterystyka kandydata \_\_\_\_\_

## Austria

## Czekają na śnieg

Najcieplejsza od ponad dwóch stuleci zima zagraża austriackiej turystyce narciarskiej, która w zeszłym roku przyniosła 7,5 mld euro dochodu.

Zima jest spóźniona w tym roku już o cztery tygodnie, a meteorolodzy przewidują, że śnieg nie spadnie przed 22 grudnia.

Temperaturę zero stopni Celsjusza rejestruje się dopiero na wys. 2 tys. metrów, podczas gdy zazwyczaj o tej porze panowała ona już na wys. 500 metrów.

Tak łagodnej pogody w grudniu nie notowano w Austrii od 1768 roku.

Hotelarze w "narciarskim raj" z niepokojem wyczekują śniegu, choć listopad i grudzień zapewniają zwykle tylko 20 proc. dochodów w sezonie zimowym. "Nie będzie tragedii, jeśli śnieg spadnie w ciągu dwóch tygodni" – pociesza przedstawiciel Krajowego Biura Turystyki Rudolf Mertl.

Wizerunek Austrii jako mekki narciarzy nadszarpane niedawno tragedią z 11 listopada, kiedy to podczas pożaru w tunelu kolejki górskiej zginęło 155 osób. W tydzień później 4 osoby zginęły pod

pierwszymi lawinami w Tyrolu.

Z braku śniegu Austriacy musieli już odwołać w tym sezonie kilka imprez narciarskich, zaliczanych do Pucharu Świata. Część została przeniesiona do Włoch. Niektóre stacje narciarskie, w tym Montafalon i Schladming, opóźniły otwarcie sezonu. Nie da się bowiem użyć nawet armatek śnieżnych, które działają w temperaturze poniżej 4 stopni Celsjusza.

(PAP)

**Dobry węgiel -  
tanie ciepło.** Nowy  
skład!

**Kupujcie kuzbaski węgiel  
marki SS  
najwyższej jakości**

Dostarczamy własnym transportem  
Znajdźcie nas:  
Panerij 54 tel./fax. 326049

Gazeta  
"Echo Litwy"  
ogłasza konkurs na  
nieetatowego  
agenta reklamy.

Zwracać się pod numerem  
tel. 42 74 71 od godz. 9 do 17.

**AUTOSERWIS**

tel. 40 16 66  
Sklep części  
zamiennych do samochodów  
tel. 40 16 60

Vilnius, Karoliniškės, L. Asanavičiūtės 1a



- ▲ Nieodpłatna wymiana oleju
  - ▲ Naprawa silnika
  - ▲ Naprawa podwozia
  - ▲ Naprawa gaźnika
  - ▲ Naprawa systemu wtrysku
- I-V godz. 8-19, VI godz. 9-16

**Stałym klientom -  
zniżki**

projektowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach
- itp.

**Gravesa**  
STUDIO REKLAMOWE

Darius ir Gireno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: cherm@is.lt

Jeśli chcecie złożyć życzenia świąteczne swoim przyjaciołom i bliskim, możecie to zrobić za pośrednictwem telewizji

**Zostaną one odczytane w "Bożonarodzeniowym Koncercie Życzeń"**

Wszystkich chętnych prosimy o nadsyłanie życzeń bożonarodzeniowych nieodpłatnie na adres: Vilnius, Vytenio 6. Mogą Państwo dzwonić na telefon: 33 11 48 tuż po wiadomościach w jęz. polskim od godz. 19.00 do 19.30

Układ planet ma na interesy duży wpływ, ale nie decydujący – przestrzega astrolog

## Astrologia a biznes

Astrolog Nijolė Valaitytė-Volmer twierdzi, że planety oraz gwiazdy mają duży wpływ nie tylko na życie człowieka, jego charakter, zdrowie, los, ale także na jego sukces w interesach.

Jeśli daty swego urodzenia nie możemy już zmienić, to rozpoczęcie jakiegokolwiek działania w zakresie przedsiębiorczości, podjęcie ważnej dla nas decyzji lub rozpoczęcie pracy, możemy przecież regulować.

### Na pełnię, czy na młodzika?

Dawniej ludzie każde poważniejsze zajęcie dostosowywali do pory księżycy. Na pełnię księżycową bito wieprzaka, kiszono kapustę, robiono kielbasy i wędliny. Ponoć wówczas mięsa w garnku przybawało, wędliny i kielbasy dobrze się przechowywały, kapusta była jędrna i smaczna. Jeśli natomiast świniaka się ubiło w trzeciej kwadrze, na mięso często napadały robaki, gotowane kurczyło się w garnku itp. Byli i tacy, którzy podczas pełni kupowali nawet ubrania, obuwie, twierdząc, że lepiej i dłużej się nosiło.

Niektóre czynności wykonywano tylko na nowiu, czyli na młodzika. Przede wszystkim siano i sadzono, bo jak rośnie księżyc, to rosą też i rośliny. Na nowiu strzyżono także owce, podcinano dzieciom włosy, żeby ładniej rosły. Naukowcy twierdzą, że ludzie po wsze czasy żyli w harmonii nie tylko z przyrodą, ale i z Wszechświatem.

### Nauka mało znana

Astrologia, jako nauka jest jeszcze u nas stosunkowo mało znana. Niektórzy sprowadzają ją do popularnych gazetowych horoskopów i dlatego traktują ją z przymrużeniem oka. Są też i tacy, co twierdzą, że to zwykle zabobony lub szamaństwo.

Ani jednym, ani drugim nie należy się dziwić – mówi pani Nijolė, – gdyż na Litwie astrologia jako nauka poważna jeszcze prawie nie istnieje, nie ma też na ten temat wyższych studiów, a poszczególni astrologi przeważnie pobierali nauki chałupniczym sposobem, głównie ze starych ksiąg, kalendarzy i własnych obserwacji.

Astrologia, zdaniem pani Volmer próbuje utworzyć harmonię pomiędzy „znakami nieba”, a kon-

kretnymi sytuacjami życiowymi. Podkreśla jednak, że w astrologii jest także spore niebezpieczeństwo spekulacji. Dlatego astrologia praktyczną powinni zajmować się ludzie rzeczywiście kompetentni i fachowcy z prawdziwego zdarzenia.

### "Moment mocnego uderzenia"

Wbrew powszechnej opinii, astrologią częściej interesują się ludzie młodzi i początkujący biznesmeni, niż starsi. Pomińmy tu tę młodzież, która interesuje się astrologią w związku z jakimiś przeżyciami miłosnymi lub drobnymi niepowodzeniami. Porozmawiajmy o młodych przedsiębiorcach, którzy szukają sposobów, jak najoptymalniej i z największym skutkiem wykorzystać swoje siły.

Pani Volmer twierdzi, że do rozpoczęcia każdego poważniejszego przedsięwzięcia lub podjęcia poważniejszego kroku należy dobrać odpowiedni czas, tak zwany „moment mocnego uderzenia”. Jej zdaniem, w razie rozpoczynania jakiegось biznesu liczą się trzy podstawowe momenty: data rejestracji spółki, data rozpoczęcia pracy oraz data prezentacji przedsięwzięcia. Nie bez znaczenia jest także data walnego zebrania akcjonariuszy. W sprawach tych liczy się zresztą nie tylko dzień, ale niekiedy nawet godzina.

### Jak zaradzić

Nijolė Volmer w ciągu swojej ośmioletniej praktyki zna wiele przykładów, kiedy to przedsiębiorcy zwracali się do niej o pomoc. Zdarzało się, że ta sama osoba miała dwie, trzy firmy o tym samym profilu. Jednej powodziło się do-



Zanim przystąpisz do interesu, zasięgnij porady astrologa

Fot. archiwum

brze, inna natomiast ledwo wegetowała, a w rezultacie w ogóle zbankrutowała. Jeśli właściciel znał przynajmniej dzień rejestracji spółki, można już było ułożyć jej horoskop osobisty. Okazywało się, że jedna spółka była zakładana, w tak zwanym układzie „mocnego uderzenia”, inna natomiast w bardzo niekorzystnym okresie układu gwiazd i planet. Jeśli spółka plajtuję, nie należy już w nią wkładać, bo to strata czasu, pieniędzy i nerwów.

W takich przypadkach astrologi radzą zlikwidować biznes, zmienić nazwę firmy i po dokładnym przestudiowaniu przez fachowców układu planet, w odpowiednim dniu i godzinie rozpocząć wszystko od nowa.

### Dobór charakterów

Ta teoria, to chyba nic nowego. Każdy z nas wie, że z jednymi ludźmi nam się prosto i szybko obcuje, dobrze pracuje, inni nas natomiast męczą, wręcz denerwują. Jedni ludzie są bardzo dobrymi wykonawcami, inni zaś kierownikami i organizatorami. Ktoś, nawet słaby z ma-

tematyki, jest dobrym księgowym i godzinami może przesiadywać nad kolumnami cyfr i cyferek, inny za skarby świata nie potrafi tego zrobić, natomiast z wyjątkowym sprytem zareklamuje i wmówi klientowi każdy towar.

Dlatego kolejną, bardzo ważną sprawą, aby, rozpoczynając każdy biznes, prawidłowo dobrać współpracowników zgodnie z ich zdolnościami i horoskopem osobistym. Powinna być osoba mająca zdolności organizacyjne, ktoś dobry od reklamy, no i oczywiście muszą być osoby do tak zwanej „czarnej roboty”. Jeśli np. kilka osób będzie miało ambicje i dar do rządzenia, praca się nie ułoży.

### Dyplom i horoskop

Astrolog Volmer nie sprowadza jednak wszystkiego do gwiazd, choć twierdzi, że mają ogromny wpływ na całe życie ziemskie. Nie oznacza to jednak wcale, że z po-

wodu daty urodzenia, ktoś może być całkowitym pechowcem lub szczęśliwcem. Do wszystkiego potrzebna jest wiedza i usilna praca. Horoskopy (ale te poważne i fachowe) mogą pomóc człowiekowi w wyborze zawodu, bądź działalności. I nie ma w tym nic magicznego. Ktoś np. kto potrafi być dobrym dziennikarzem, prawdopodobnie nie będzie się nadawał na lekarza, a lekarz chyba się nie nada na dziennikarza itp.

Zgodnie z teorią p. Nijoli, najbardziej niekorzystnym okresem do rozpoczęcia jakiegokolwiek działalności jest okres zmiany fazy księżycy, a konkretnie 9, 15, 19 i 29 dzień kalendarza księżycowego. I tu pamiętać należy, że kalendarz księżycowy nie odpowiada naszemu kalendarzowi. Do tego potrzebny jest specjalny kalendarz astrologiczny, który już się ukazał na przyszyły rok i o którym jeszcze napiszemy.

Julitta Tryk

**UAB BISTRYČIA**

**OFERUJE**  
w sektorze elektrycznym:

1. Remont przesyłowych energetycznych linii kablowych o napięciu do 10 kV oraz ich instalacji; użytkowanie urządzeń rozdzielczych o napięciu do 1000 V.
2. Użytkowanie specjalnych instalacji elektrycznych o napięciu do 1000 V w budynkach użyteczności publicznej i domach mieszkalnych

w sektorze ogrzewczym:

1. Naprawa kotłów do ogrzewania wody, wymienników ciepła (woda-woda) oraz punktów ogrzewczych.
2. Próby hydrauliczne i remont rurociągów parowych i gorącej wody kategorii III i IV oraz innych.
3. Remont pojemników i rurociągów płynnego paliwa

V. Grybo 34, LT-2055 Vilnius, tel./faks. 34-03-72

**AUTOKARY DO WYNAJĘCIA**

- wycieczki
- wesela
- wyjazdy komercyjne

**Tanio i wygodnie!**

**Solecznicki park autobusowy**  
tel./faks (8 250) 53 848

## Kursy walut

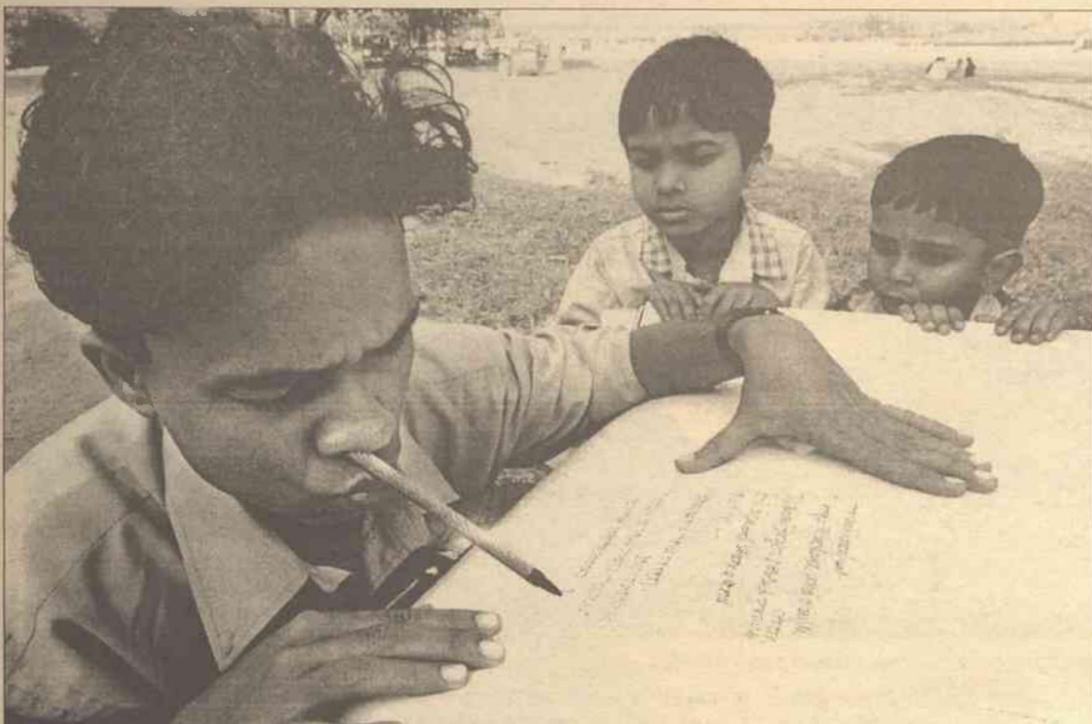
Dane na 13 grudnia 2000 r.

Gotówka	Najdrożej skupują	Najtaniej sprzedają
1 dolar amerykański (USD)	3,99 Lt	4,01 Lt
	Snoras Vilnius bankas	wszystkie
1 marka niemiecka (DEM)	1,79 Lt	1,85 Lt
	Snoras	Medicinos bankas
1 funt brytyjski (GBP)	5,74 Lt	5,94 Lt
	Taupomasis bankas	Vilnius bankas
1 złoty polski (PLN)	0,88 Lt	0,92 Lt
	Kredyt Bank SA	Kredyt Bank SA
1 rubel rosyjski (RUR)	0,10 Lt	0,20 Lt
	LŽŪB	LŽŪB

## Oszczędności

Dane na 13 grudnia 2000 r.

Najwyższe oprocentowania roczne depozytów ludności			
Lokaty	3 miesiące	6 miesięcy	12 i więcej
Lity (LTL)	10%	10,5%	11%
Minimalny wkład – 100	Pierwsza Polska Unia Kredytowa		
Dolary amerykańskie (USD)	5,77%	5,7%	6,77%
Minimalny wkład – 200	Snoras	Kredyt Bank SA	Snoras
Marki niemieckie (DEM)	4,19%	4,75%	5,48%
Minimalny wkład – 500	Snoras		
Euro (EUR)	4,19%	4,75%	5,48%
Minimalny wkład – 500	Snoras		



Nos jest narządem układu oddechowego a ucho — narządem zmysłu słuchu. Tak uważają medycy. Prościej mówiąc — za pomocą nosa oddychamy i wąchamy, a za pomocą ucha słyszymy. Są jednak na tym świecie ludzie, którzy za pomocą nosa i uszu piszą. Cóż w tym dziwnego? Wkładasz do nosa lub ucha długopis i układasz np. wiersze. Czyni tak 32-letni student historii z Kalkuty Tapan Dey. Mężczyzna może też pisać dwoma rękoma jednocześnie i w różnych językach. Marzeniem Tapan jest trafienie do Księgi Guinnessa. Fot. EPA — ELTA

## Pierwsza pomoc

# Gdy życie wisi na włosku

Człowiek traci przytomność wskutek zakłócenia krążenia krwi w mózgu. Omdlenie może być spowodowane ciężkim urazem, utratą krwi, lecz najczęściej przyczyną bywa reakcja psychiczna: obawa i przestrach spowodowane ostrym bólem.

Częściej mdleją ludzie o wątej budowie ciała, przemęczeni, szybko się denerwujący. Przeważnie ludzie mdleją w miejscach skupienia większej liczby osób, w dusznych lokalach, tam, gdzie mało jest tlenu. Można zemdleć w łaźni, jeżeli pójdziemy się kąpać po sutym obiedzie: do rozszerzonych naczyń krwionośnych jelit napływa więcej krwi i zmniejsza się jej doza w mózgu. Często mdleją chorzy

wycieńczeni ciężką chorobą, gdy raptownie wstają z łóżka, gdyż przyzwyczajone do pozycji poziomej naczynia krwionośne głowy nie od razu potrafią się przystosować do nowej pozycji i krew odpływa od innych części ciała.

## Objawy

Człowiek poszkodowany blednie, ma zawroty głowy, mdłości. Robi mu się ciemno w oczach, dzwoni w uszach. Człowiek wreszcie traci przytomność i osuwa się. W czasie badania poszkodowanego rzuca się w oczy błądność skóry, słabe, przyspieszone tętno, zimne ręce i nogi.

Chorego należy wynieść na

świeże powietrze i ułożyć tak, aby głowa była trochę niżej od tułowia i nóg. Taka pozycja polepsza krążenie krwi w mózgu. Odepnijmy kołnierzyk i rozepnijmy ubranie przeszkadzające choremu oddychać. Twarz można skropić zimną wodą, przybliżyć do nosa kawałek waty zwilżonej amoniakiem. Gdy zemdlony odzyska przytomność, poradzmy mu, by chwilę poleżał. Jego samopoczucie znacznie się poprawi, jeżeli damy mu mocnej herbaty lub kawy.

W wypadku omdlenia zazwyczaj obchodzimy się bez pomocy lekarza. Jednak, jeżeli chory nie odzyskuje całkowitej przytomności, trzeba jak najszybciej wezwać lekarza.

## Może zahamować rozwój cukrzycy typu I

# Białko bakteryjne

Białko, które może zahamować procesy będące przyczyną rozwoju cukrzycy typu I, odkryli uczeni brytyjscy — donosi serwis UniSci.

Cukrzyca typu I (insulinozależna) jest poważną i nieuleczalną, jak dotąd, chorobą wieku dziecięcego i młodzieńczego. Nazywana jest chorobą autoimmunologiczną, gdyż przyczyną jej rozwoju jest atak (autoagresja) komórek układu odpornościowego pacjenta na własne komórki wysepek trzustkowych produkujące hormon insulinę. Atak komórek odpornościowych powoduje obniżenie poziomu produkcji insuliny lub całkowity zanik komórek wytwarzających ten hormon, niezbędny dla prawi-

dłowych przemian glukozy w naszym organizmie.

Uczeni z Uniwersytetu w Bristolu w Wielkiej Brytanii odkryli, że bakteria normalnie występująca w jelitach człowieka produkuje białko, które może hamować autoagresję komórek odpornościowych na komórki trzustki i zapobiegać w ten sposób rozwojowi cukrzycy typu I.

Badacze stwierdzili, że białko bakteryjne może przywracać do normy procesy kontrolujące funkcję układu odpornościowego. Dzięki temu procesy zapalne toczące się w trzustce i prowadzące do uszkodzenia komórek wydzielających insulinę zostają zahamowa-

ne. Aby jednak białko bakteryjne skutecznie mogło powstrzymać rozwój autoagresji komórek odpornościowych na komórki trzustki musi być podawane jeszcze na wczesnym etapie rozwoju procesów chorobowych, tzn. wtedy gdy trzustka jest jeszcze zdolna do produkcji pewnych ilości insuliny. Mogłoby być ono podawane, na przykład, w formie inhalacyjnego rozpylacza.

Nad wykorzystaniem białka bakterii do produkcji leku pracuje już duża firma farmaceutyczna. Dr Williams ma nadzieję, że testy kliniczne z nowym lekiem zostaną zakończone w ciągu najbliższych dwóch lat.

## Zalegalizować narkotyki

# Marihuana w medycynie

Metodę zastosowania marihuany w medycynie opracowują uczeni z Wielkiej Brytanii — podaje serwis BBC. Leki przeciwbólowe oparte na marihuanie mogłyby przybrać postać aerozoli lub zastrzyków.

W Wielkiej Brytanii od pewnego czasu dyskutowany jest projekt ustawy o dopuszczeniu marihuany (cannabis) "do użytku medycznego". Wyniki wielu badań wskazują bowiem, że marihuana może mieć wiele zastosowań terapeutycznych, np. usmierza ból i łagodzi drgawki u pacjentów chorych na stwardnienie rozsiane.

Ponadpartyjna grupa posłów brytyjskich domaga się zalegalizowania narkotyku, tak by lekarze mogli go zapisywać jako środek przeciwbólowy pacjentom cierpiącym m.in. na stwardnienie rozsiane, AIDS i choroby nowotworowe. Obecny sposób zażywania tego narkotyku, polegający na paleniu marihuany w formie "skrętów", nie jest jednak do końca akceptowany przez lekarzy. Uczeni udowodnili bowiem, że amatorzy konopii indyjskich są bardziej narażeni na raka płuc niż palacze nikotyny.

Zespół uczonych z Aberdeen University w Wielkiej Brytanii opracował metodę, dzięki której marihuana będzie mogła być zażywana w formie rozpuszczalnej. Ta metoda może ułatwić zastosowanie marihuany do celów medycznych.

Prowadzący badania prof. Roger Partwee, neurofarmakolog z Uniwersytetu w Aberdeen, uważany za jednego z głównych działaczy na rzecz legalizacji marihuany jako środka przeciwbólowego, sądzi, że dzięki nowej metodzie marihuana będzie można zażywać w ła-

twiejszy i mniej szkodliwy dla zdrowia sposób. Uczony sądzi, że metoda opracowana przez jego zespół powinna przyspieszyć dopuszczenie marihuany do legalnego użytku terapeutycznego.

Odkrycie zespołu prof. Partwee zwróciło już uwagę firm farmaceutycznych z Wielkiej Brytanii i USA, gdzie w niektórych stanach marihuana jest legalnie stosowana jako środek przeciwbólowy.

Prof. Partwee podkreśla, że marihuana jest obecnie używana przez wielu chorych w Wielkiej Brytanii, którzy jednak zaopatrują się w nią na "czarnym rynku". Twierdzi on, że znacznie lepsze dla zdrowia tych pacjentów byłoby zażywanie marihuany legalnie pod odpowiednią opieką medyczną.

"Zgadzać się, że zanim zalegalizujemy marihuane jako lek musimy zebrać wiele danych na temat możliwych skutków ubocznych wynikających z jej zastosowania" — mówi prof. Partwee.

Od dawna trwają badania m.in. nad tym, czy marihuana może wywoływać uzależnienie u osób ją zażywających. Wielu uczonych uważa, że korzyści zastosowania marihuany w odpowiednio dobranych dawkach i pod odpowiednim nadzorem medycznym mogą być znacznie większe niż ewentualne efekty uboczne.

W Wielkiej Brytanii Rządowa Rada do Spraw Badań Medycznych wydała zgodę na przeprowadzenie, na 600 pacjentach chorych na stwardnienie rozsiane, testów klinicznych w celu określenia terapeutycznych korzyści, jakie niesie zastosowanie marihuany w medycynie.

## Przeciw rakowi piersi

# Buleczka z lnu

Podawanie kobietom chorym na raka piersi bułeczek z lnu może opóźnić rozwój choroby — twierdzi Kanadyjczyk dr Paul Goss. O kanadyjskich badaniach informuje serwis BBC News.

Buleczki z dodatkiem ziarna lnu, zwane "muffins" podawano pacjentkom z guzami nowotworowymi piersi. Grupa kontrolna także dostawała bułeczek, ale bez lnu. Gdy guzy usunięto, okazało się, że u kobiet otrzymujących len ich wzrost był wyraźnie wolniejszy. Już wcześniej podobny efekt zaobserwowano u zwierząt. To pierwszy przypadek, w którym wykazano wpływ diety na guz nowotworowy.

Ponieważ jednak rezultaty dotyczą małej grupy (25 kobiet), muszą być przeprowadzone badania

na szerszą skalę, by je potwierdzić.

Len jest rośliną uprawianą zarówno dla włókien jak i nasion, z których wyciska się olej. Ziarna lnu od dawna uważa się za zdrową żywność i często dodaje do pieczywa. Mają zapobiegać zawałowi i udarowi mózgu. Być może zwiększenie udziału produktów zawierających len w diecie pomogłoby zapobiegać lub spowolnić przebieg chorób nowotworowych.

Ale ziarno lnu zawiera dużo substancji działających jak żeńskie hormony płciowe (estrogeny) i nie może być przyjmowane w zbyt dużych ilościach. U zwierząt karmionych lenem stwierdzano niekiedy nieprawidłowe zmiany w jajnikach i gruczole krokowym (prostacie). Lekarze ostrzegają przed "przedawkowaniem" lnu kobiety w ciąży.

## Lecznicze rośliny dla każdego znaku zodiaku

### BYK (21.04 — 21.05)

Orzech (21.04 — 30.04), jaśmin (1.05 — 14.05), kasztan (15.05 — 24.05). Pożyteczne: morele, granat, goździk, koniczyna, mięta, czarna malina, słonecznik, marchewka, sałata, czarna porzeczka, brzoskwinia, fasola, wiśnia, bób, winogrona, pokrzywa, agrest, pszenica, jarzębina, jabłko.

Ludzie spod znaku BYKA mają predyspozycje do następujących schorzeń: układu kostnego, gardła, tarczycy.

## HUMOR ZE STRZYKAWKĄ

W szpitalu dla psychicznie chorych lekarz podczas obchodu spostrzegł jednego z pacjentów z wędką zanurzoną w balii.

— No i co — pyta, — dużo pan już rybek złowił?

— Zwariował pan, panie doktorze, w balii?

## Gabinet stomatologiczny dla dorosłych i dzieci



- Leczymy i protezujemy zęby
- Ortodontyczne leczenie - krzywo wyrosniętych zębów i poprawienie zgryzu
- Higiena jamy ustnej
- Roczna gwarancja

UAB "ORTODENTA" A. Juozapavičiaus 6a - 9c, Vilnius, tel. 72 39 13  
Czas pracy od godz. 8.00 do 20.00, w sobotę - od 9.00 do 13.00

Stronę na podstawie PAP-u, literatury medycznej i „Zanim przybędzie lekarz” przygotowała Sabina Kozłowska



**Czas oczekiwania na Święta Bożego Narodzenia – najmiłsze chwile w roku. Myślimy o prezentach, porządkujemy dom, wybieramy drzewko, odkurzamy zeszlitoroczne ozdoby choinkowe i robimy nowe. To też czas wysyłania kartek i listów z życzeniami rodzinie, bliskim, znajomym, sąsiadom. Możecie wykorzystać stare kolorowe magazyny, niepotrzebne już pocztówki i kawałki ozdobnego papieru. Na mojej choince zawieszę w tym roku mnóstwo gwiazdek.**

**SPOTKANIE Z PSYCHOLOGIEM**

Często słyszymy, że ktoś gdzieś potrzebuje pomocy psychologa, ktoś gdzieś zwrócił się do psychologa po radę itd. Któż to jest ten psycholog, co to za zawód? Żeby wyjaśnić sobie tę kwestię, z wychowawczynią Beatą Dudójc poszliśmy do szkolnego psychologa, Pani Joanny, która ciekawie opowiedziała nam o psychologii i tymi zdobytymi wiadomościami chcemy podzielić się z czytelnikami „Kuriera Wileńskiego”.

Otóż, psycholog nie jest lekarzem, jak niektórzy myślą. Na pierwszym miejscu w tej pracy jest umiejętność słuchania. Potem należy zrozumieć, co osoba powiedziała, a często też „usłyszeć między wierszami”. Wtedy dopiero psycholog radzi, tłumaczy, uspokaja.

Na stole pani Joanny było dużo flamastrów, kredek i papieru. Zapytaliśmy, po co? Okazuje się, że często rysunek, narysowany przez kogoś, mówi o wiele więcej niż on sam. Prosty przykład. Jeżeli dziecko narysowało dużego ojca i małą mamę, to znaczy, że głową rodziny jest tata, a jeżeli odwrotnie, to w rodzinie rządzi mama.

Hipnoza również należy do zakresu psychologii. Pani Joanna mówiła, że umie zahipnotyzować, tylko, podobnie jak większość psychologów, korzysta z tego jak najrzadziej. Przecież w grę wchodzi nasza podświadomość, ukrywająca te wydarzenia, które nasza świadomość wytarła z pamięci jako nieprzyjemne i szkodliwe. Często zda-

rza się, że osoba nie pamięta, co mówiła lub słyszała podczas hipnozy, a więc ktoś nieuczciwy mógłby wykorzystać ten stan do złych celów.

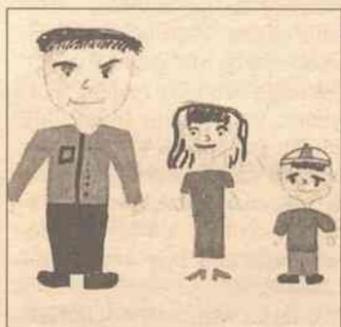
Eryka ciekawiło, czy psycholog może pomóc jękającym się ludziom. Kilka lat temu jego brat przestraszył się i od tego czasu jąka się, ale nie pamięta czego się przestraszył. Pani Joanna powiedziała, że hipnoza pomogłaby wyjaśnić, co było powodem lęku chłopca, a znając przyczynę można by było jakoś pomóc.

Wiesiek zapytał, czy psycholog pomaga ludziom, którzy po jakimś wypadku zapadli na amnezję. Otóż psycholog pomaga ludziom samym odzyskać pamięć, ale nie opowiada im ich przeszłości, o której dowiedział się podczas hipnozy. Czasami się zdarza, że ta przeszłość jest tak „czarna”, że dla zdrowia człowieka jest lepiej, by o niej nie wiedział, a więc świadomość „kasuje” ją.

Na te i inne pytania ciekawie i dostępnie odpowiadała pani Joanna na krótkim, bo tylko półgodzinnym, spotkaniu. Jednak tych trzydziestu minut wystarczyło, by rozszerzyć nasze horyzonty o podstawową wiedzę o psychologii, a może nawet zaszczerpić w niektórych chęć do zgłębiania jej tajników.

5f klasa ze Szkoły Jana Pawła II  
Tekst przygotowali Zbyszek i Justyna

**Czekam od Was na krótkie testy: Jakie wnioski można wyciągnąć na podstawie tego „portretu rodzinnego”?**



**Czy wiecie, że...**

Śnieg to deszcz zamrożony w prześliczne kryształowe gwiazdki.  
Każda gwiazdka jest inna. Nie ma dwóch takich samych.



Wasza Puculka

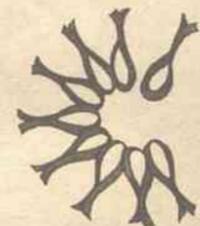
**Mój adres:**  
Wilno, ul. L. Giros 108-50  
telefon – 70-33-81  
Na Wasze telefony czekam od poniedziałku.

**Mądre myśli małych dzieci**

**Mama mówi do 3-letniego Daniela P. z Landwarowa:**  
– Nie pamiętasz, jaki nasz telefon?  
– Oczywiście! Czarny! – odpowiada rezolutnie malec

\*\*\*\*\*

**3-letni Robert G. z Rzeszy objadł się wieczorem tortu i krzyczy w nocy:**  
– Oj, jak mnie boli!  
– Co cię boli, synku? – woła przestraszona matka.  
– Ślepa kiszka!



**ZAGADKA**



Płatki owsiane, płatki jęczmienne, oba rodzaje są do jedzenia, a jakie płatki zimną głowę sypią się wszystkim białe,.....?

1. Wytnijcie z kartonu większą ilość pasków. Wszystkie jednakowej długości i szerokości.
2. Końce każdego paska sklejcie. Zawsze w tym samym miejscu dka każdej gwiazdy.
3. Sklejone końce można przycinać ukośnie, nacinać lub rozchyłać.
4. Kształt sklejonych pętelek możecie też modelować, lekko rozciągając lub splaszczając
5. Przygotowane elementy sklejcie starannie w kształcie gwiazdy.
6. Przewleczenie nić i zawieszcie gwiazdkę na choince.

Kochani, skończył się konkurs na opowiadanko lub historyjkę, której bohaterami byli Syrenka i jej przyjaciele. Cieszę się ogromnie, że Waszych bajeczek otrzymałam wcale nie mniej, niż rysunków. Ponownie strasznie mi przykro, że nie będę mogła wręczyć nagród wszystkim. Nie martwcie się jednak, nie każdy los bywa szczęśliwy, ale trzeba próbować, a rezultat – gwarantowany.

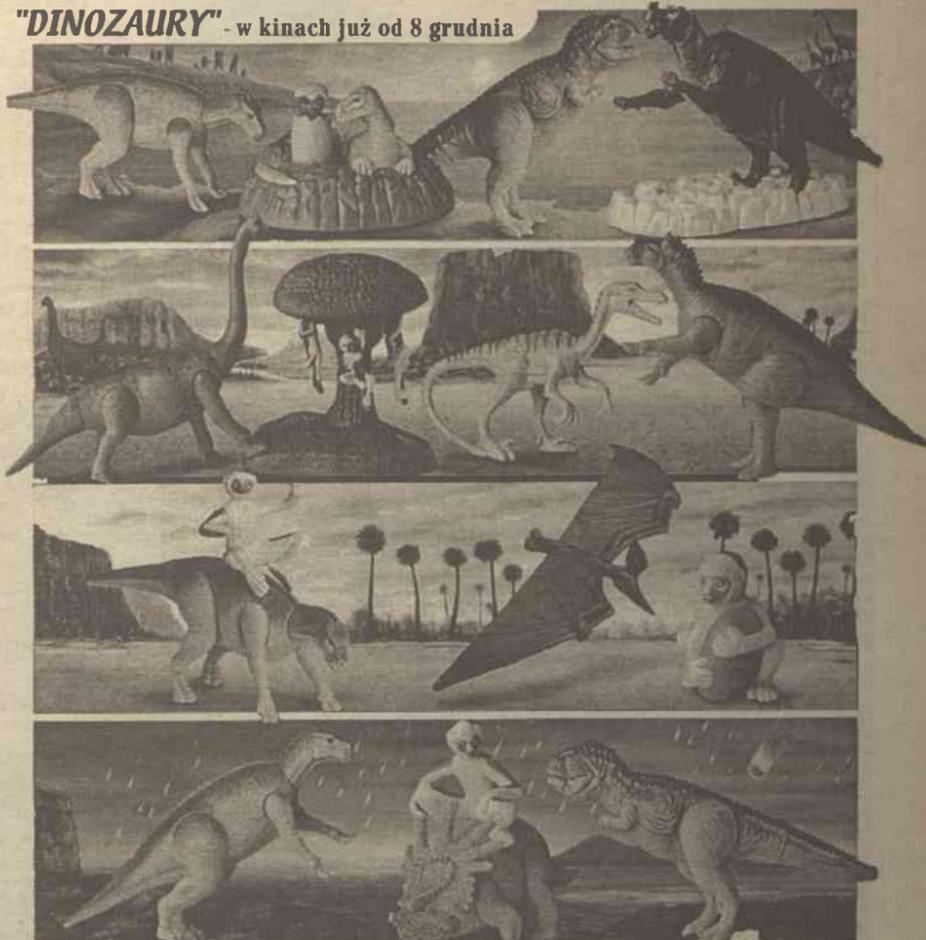
Oto szczęśliwcy tego miesiąca:  
**Paweł Marciszewski z Sołecznik, Dinara Jakubowska z Wilna, Marzena Wojnowska z Brażoły, Beata Markowska z Wilna, Aleksander Zujew z Wilna, Robert Szatkiewicz z Wilna, Irena Narkiewicz z Wilna, Ryszard Baranowski z Wilna, Artur Adam Markiewicz z Niemieża, Joasia Leonowicz z Korwie.**

Z Landwarowa otrzymałam 5 wspaniałych bajeczek od uczniów klasy 3a, niestety, nie było żadnego kuponu. Za pracę postanowiłam wylosować dwa opowiadanka dla zachęty innym na następny raz. Autorami są Marek Grablewski i Władysław Denowagis.

Gratulacje!  
Kochani, nie zapominajcie o kuponie, który jest obowiązkowy, gdyż losujemy właśnie je, ponieważ listy przysyłacie różnej wielkości, a kupony są jednakowe.

**WSPANIAŁA LOTERIA DINOZAUROW W RESTAURACJACH McDonald's!**

"DINOZAURY" - w kinach już od 8 grudnia



Kupując zestaw Happy Meal w poniedziałki i piątki macie szansę wygrać bilet do kina na film "Dinozaury". KUP I WYGRAJ! Nagrody ufundowała BGD

KONKURS



Zadanie:

Zadanie na kolejny miesiąc to - dowcipy o dinozaurach. Wyszukajcie lub wymyślcie sami.

Imię \_\_\_\_\_  
Nazwisko \_\_\_\_\_  
Wiek \_\_\_\_\_  
Adres \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_

Duńczycy mają o niebo wyższy poziom nauczania języków, a szczególnie angielskiego, jednak nie dorównują nam w zakresie wiedzy z matematyki

# Wizyta studyjna, ale ciekawa

Zupełnie niedawno grupa uczniów gimnazjum im. Adama Mickiewicza miała okazję zwiedzić znaczną część Danii i od "wewnątrz" zapoznać się z duńskim systemem szkolnictwa. Całe przedsięwzięcie nazywało się wizytą studyjną i zostało zorganizowane przez mieszkających tam emigrantów polskich, a wsparte przez Duński Fundusz Demokracji (Demokratifonden).

Zapraszamy do bliższego zapoznania z tym, co się kryje pod nazwą „wizyta studyjna”.

Przekonacie się, że wizyty studyjne są bardzo ciekawym rodzajem turystyki.

Zwiedzanie dziesiątek zamków, muzeów, pomników może nieco zanudzić. Na szczęście, w Danii nam to nie groziło, gdyż cel naszej wyprawy był inny, a mianowicie chcieliśmy zobaczyć, czym się różni szkolnictwo duńskie od litewskiego.

## Pierwszy dzień w drodze

Zaczął się to wszystko pewnego dość chłodnego sobotniego poranka. Grupa uczniów gimnazjum zebrała się koło Mickiewiczówki wyczekując na autokar.

„Neoplan” — mówili jedni. „Dwupiętrowy!” — krzyknęli inni. „Z łazienką...” — rozmarzył się dyrektor.

Przyjechał nie pierwszej młodości mikrobus z niezbyt pojemnym wnętrzem. Ku naszemu zdziwieniu pomieścił on cały nasz bagaż, a potem i nas. Jechało się w nim w miarę wygodnie — była i wentylacja, i muzyka.

Przenocowaliśmy w Słubicach, polskim miasteczku położo-

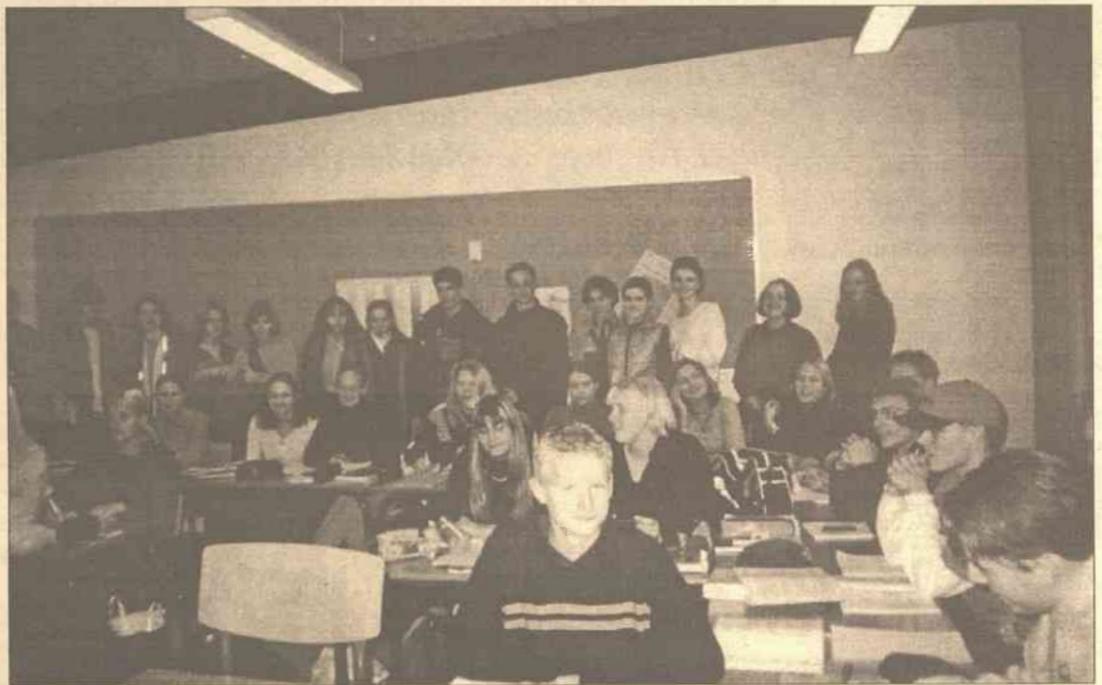
nym na samej granicy z Niemcami, w małym przytulnym hotelu. Jedliśmy tam zupę, nie wiedząc, że będzie ona pierwszą i ostatnią, zjedzoną podczas wycieczki, a to dlatego, że, jak się później okazało, Duńczycy nie jadają zup. Ciekawe, czym uzupełniają oni brak płynów w organizmie, może piwem (przyp. autor).

## Wreszcie na miejscu

Jedenaście godzin następnego dnia, spędzonych w mikrobusie, zaowocowało przybyciem do celu podróży. Aalborg, który był tym celem, to czwarte według wielkości, portowe miasto duńskie, leżące na samej północy półwyspu Jutlandzkiego. (Przynajmniej tak pisano w rozdanych nam ulotkach informacyjnych).

Jak najszybciej zajęliśmy przeznaczone nam pokoje w schronisku młodzieżowym. Powód naszego pośpiechu można było określić przysłowiem „Kto pierwszy, ten lepszy”. Chociaż, jak przekonaliśmy się wkrótce, wszystkie pokoje i łóżka były jednakowe, a spało się w nich naprawdę wygodnie. Okolice schroniska były przepiękne, leżało ono na samym brzegu fiordu, (niewzajemniczonych informujemy, że fiord to taka głęboko w łód wznajająca się zatoka, która na mapie przypomina bardziej szczelinę, czy nawet rzekę niż zatokę), nieopodal była przystań dla jacht i motorówek.

Już pierwszego dnia poznaliśmy państwa Renatę i Witolda Szwebsów, emigrantów polskich, którzy później byli naszymi przewodnikami, a w niektórych sytuacjach i tłumaczami. Generalnie jednak z porozumieniem się nie



Ławki w klasach są ustawione tak, by uczniowie mogli jak najwygodniej ze sobą obcować

było żadnych problemów, gdyż większość Duńczyków dobrze rozmawiała po angielsku.

## Wizyta w gimnazjum Norresundby

Początkowo wprowadzono nas po gmachu szkoły. Mogliśmy podziwiać bogato wyposażone klasy: pracownie chemiczne przypominały laboratoria, w każdym gabinecie był przynajmniej jeden komputer, co druga klasa miała telewizor i odtwarzacz video, a sala sportowa była większa od naszego boiska. Oczarowani tym widokiem, zostaliśmy podzieleni na grupy, aby móc uczestniczyć w wybranych przez nas zajęciach: jedni poszli na lekcję biologii, inni na lekcję francuskiego, angielskiego lub matematykę.

Od razu zauważyliśmy, że ławki w klasach są ustawione tak, by uczniowie mogli jak najwygodniej ze sobą obcować. Formy nauczania także różnią się od naszych. Podstawowy czas lekcji upłynął na dyskusjach i debatach uczniów. Zdziwiło nas też ustosunkowanie uczniów do nauczyciela, był on dla nich bardziej doradcą niż przewodnikiem. Nauczycielowi zależało na jak najlepszych stosunkach z klasą.

Zauważyliśmy, że Duńczycy mają o niebo wyższy poziom nauczania języków, a szczególnie angielskiego, jednak nie dorównują nam w zakresie wiedzy z matematyki. Jedną z ciekawostek był fakt, że każdy nauczyciel lekcje mógł prowadzić zarówno po duńsku, jak i po angielsku, a druga, że w duńskich szkołach nie pisze się uczniom stopni (czego możemy im tylko pozazdrościć).

## Samorząd uczniowski

Po zajęciach zapoznaliśmy się z samorządem uczniowskim i dowiedzieliśmy się, jak on działa, jakie ma prawa i jakie obowiązki. Mogliśmy zadawać pytania oraz rozmawiać na dowolne ciekawie nas tematy. Zdziwił nas tak szeroki zakres praw samorządu, miał on równe z nauczycielami prawa do podejmowania ważnych dla szkoły

decyzji, a nawet wpływać na to, jakie programy nauczania będą realizowane w szkole.

## VR Center — jeszcze nie MATRIX, ale...

Do najciekawszych ze zwiedzanych przez nas obiektów zaliczamy Centrum Wirtualnej Rzeczywistości w Aalborgu, które jest największą tego typu placówką w Europie. Mieliśmy okazję obejrzeć komputerowo zaprojektowane trójwymiarowe modele różnych miejsc i urządzeń, przy tym specjalne okulary dawały nam złudzenie jakoby sami jesteśmy w oglądanym przez nas świecie. Najciekawszym miejscem w centrum była tak zwana jaskinia w formie sześcianu, do której wnętrza nas zaprowadzono. Obraz w niej wyświetlał się jednocześnie na wszystkich ścianach, podłodze i suficie, co w połączeniu z trójwymiarowymi okularami dawało efekt rzeczywistości. Podczas jazdy w stworzonej przez komputer windzie odruchowo chciało się trzymać poręczy, której tam nie było, a podczas oglądzin samochodu, wprost chciało się chwycić za kierownicę.

To centrum, oczywiście, nie zostało stworzone dla rozrywki, a technologia 3-D służy do testowania modeli samochodów, statków, silników, różnych urządzeń itp. Dzięki temu projektanci mogą zobaczyć, jak będzie wyglądało ich przyszłe dzieło i nie potrzebują w tym celu produkować często dość drogiego prototypu.

## Co to jest Uniwersytet Ludowy?

Relacja z pobytu byłaby niepełna, gdybyśmy nie wspomnieli o duńskich Uniwersytetach Ludowych. Jest to bardzo specyficzny rodzaj szkoły dla dorosłych. Szkoły te znajdują się częściowo poza systemem oświaty i ci, którzy się tam uczą, po skończeniu nauki nie dostają żadnych dyplomów. Uniwersytety ludowe są dwóch rodzajów: dzienne i zwykłe. W zwykłych uczniowie mogą nie tylko uczyć się, ale i mieszkać. Uniwersytety

dostają solidne dotacje z budżetu państwa, co pozwala na stworzenie studiującym bardzo dobrych warunków.

Byliśmy w obu rodzajach uniwersytetów, a nawet uczestniczyliśmy na niektórych zajęciach. Praktykowaliśmy w przygotowywaniu potraw, a nasze dziewczyny zrobiły bardzo ładne notesy, które później wszyscy dostaliśmy na pamiątkę. Prócz tego na Uniwersytetach Ludowych można nauczyć się pracować z komputerem, szyć, malować, czyli w odróżnieniu od zwykłych szkół, jest tam więcej praktycznych i mniej teoretycznych przedmiotów.

## Ulice Kopenhagi

Ostatnie dwa dni wycieczki spędziliśmy w Kopenhadze. Zwiedziliśmy duński parlament, zamek królowej i starówkę. Mieliśmy kilka godzin wolnego czasu, który wykorzystaliśmy na samodzielne zwiedzanie miasta. Największe wrażenie Kopenhaga robi o zmroku, gdy się zapalają neonowe reklamy i całe miasto wprost nimi świeci. Już w środku listopada w Kopenhadze czuć było nastrój zbliżających się świąt: wszędzie sprzedawano świąteczne upominki, a witryny sklepów upiękkszono były sztucznymi choinkami.

Po takim wspaniałym, chociaż, według nas, za krótkim pobycie, bardzo niechętnie wchodziliśmy na odpływający z Kopenhagi do Świnoujścia prom, i stojąc na pokładzie ze smutkiem patrzyliśmy na oddalające się brzegi wyspy Zealandia. Dalszą część drogi od Świnoujścia przebyliśmy w naszym mikrobusie i następnego dnia w południe byliśmy w Wilnie.

Na zakończenie chcemy podziękować rodakom w Danii, którzy zorganizowali tę wyprawę i przyczynili się do jej urzeczywistnienia, a szczególnie Witkowi i Renacie Szwebsom. Dziękujemy także Markowi Kozonowi i doktorowi Jerzemu Malczyńskiemu za wykłady o duńskiej demokracji i systemie zdrowotnym.

Tomasz Jurkowlanec  
Fot. archiwum



Mieliśmy kilka godzin wolnego czasu, który wykorzystaliśmy na samodzielne zwiedzanie miasta

## Polska

## Koniec głódówki

Pielęgniarki ze Szpitala Klinicznego nr 2 na Pomorzanach w Szczecinie zakończyły trwającą 16 dni protest głódowy.

Regina Puda, przewodnicząca Związku Zawodowego Pielęgniarek i Położnych w tym szpitalu powiedziała, że protestujące postanowiły wczoraj w południe przyjąć propozycję dyrektora szpitala. „Zgodziłyśmy się na podwyżkę 250 zł brutto.

Dostaną ją wszyscy pracownicy szpitala. Głódówkę zakończyliśmy, ale spór zbiorowy z dyrektorem zawieszamy do końca roku”. Wczoraj o 8 rano rozpoczęły protest głódowy pielęgniarki w innym szczecińskim szpitalu – przy ul. Arkońskiej. Domagają się podwyżki 400 zł. brutto.

## Wypadek w Bielsku-Białej

Zjeżdżająca po stromej ulicy ciężarówka, w której zepsuły się hamulce, staranowała 10 samochodów osobowych.

Stan poszkodowanych jest na razie nieznany. Ciężarówka zjeżdżała ulicą wlotową do miasta od strony peryferyjnej dzielnicy miasta – Hałcnowa. W tym miejscu ulica jest wyjątkowo stroma i przecięta torami kolejowymi.

## Afera z VAT-em

Rzeszowska policja zatrzymała w Przemysłu 13 osób podejrzanych o wyłudzenie podatku VAT, na czym Skarb Państwa stracił 2,5 mln zł.

Jak wynika ze wstępnych ustaleń, szajka od blisko dwóch lat oszukiwała urząd skarbowy, fałszując dokumenty i dokonując tzw. papierowych transakcji. Według przepisów, firma, która kupuje towary i usługi obciążone VAT-em lub je eksportuje, ma prawo do zwrotu tego podatku. Czterech zatrzymanych aresztowano, wobec pozostałych zastosowano poręczenia majątkowe i dozór policyjny. Według prokuratury, sprawa może mieć charakter rozwojowy.

## Święto czarownic

Przypadająca na 12 grudnia wigilia św. Łucji była – według ludowych wierzeń – świętem czarownic, które zlatywały się na drewnianych łopatach do chleba na sabaty, aby się bawić, klócić i bić.

Czarownice podróżowały na „paciochach”, czyli łopatach do chleba, przemienionych dzięki czarodziejskiemu tłuszczowi w konie. Ulubionym miejscem spotkań wiedźm były opłotki wsi, pola położone daleko od domostw oraz Łyse Góry, czyli wszelkie pagórki, na których znajdowały się nieużytki. Na tych zebraniach czarownice tańczyły i śpiewały przy ogniskach, toczyły ze sobą bójki. O kłótniach i bijatykach czarownic świadczyły częste wówczas zadymki śnieżne. Po skończonych harcach wiedźmy rozchodziły się po wsiach i gospodarstwach, by szkodzić ludziom i zwierzętom.

## Hiszpańska policja aresztowała Gusinskiego

## Oskarżany o defraudację

Hiszpańska policja aresztowała wczoraj rosyjskiego potentata medialnego Władimira Gusinskiego, który był poszukiwany listem gończym w Rosji i za granicą.

Gusinski został aresztowany w nadmorskim kurorcie Sotogrande pod Kadyksem na południu Hiszpanii.

Gusinski, właściciel największego niepaństwowego koncernu medialnego w Rosji Media-Most, jest oskarżany o defraudację. Gdy nie stawiał się w listopadzie na przesłuchanie, rosyjska prokuratura rozesłała za nim międzynarodowy list gończy. Gusinski utrzymuje, że oskarżenia wobec niego mają tło

polityczne, gdyż Kremlowi było nie w smak, iż jest krytykowany przez media należące do koncernu Gusinskiego.

Gusinski wyjechał z Rosji latem i czas spędzał między Wielką Brytanią, Gibraltarem, Izraelem i Hiszpanią.

Od chwili aresztowania Gusinski znajduje się w areszcie w miejscowości La Linea, oczekując decyzji hiszpańskiego Sądu Najwyższego w sprawie ekstradycji. Jeden z obrońców Gusinskiego, Paweł Astachow, powiedział wczoraj, że adwokaci potentata sądzą, iż zdołają przekonać hiszpańskie władze, że nakaz aresztowania został



wydany z powodów politycznych, toteż Gusinskiego nie należy wydawać Moskwie.

## Państwo japońskie skazane w symbolicznym procesie

## Wojenne domy publiczne

Były cesarz Japonii Hirohito i państwo japońskie zostali skazani wczoraj w symbolicznym procesie w sprawie udziału żołnierzy w masowych gwałtach i zmuszaniu kobiet do świadczenia usług seksualnych w czasie II wojny światowej.

Zmarły w 1989 r. cesarz Hirohito został uznany za winnego zbrodni przeciwko ludzkości, gdyż był zwierzchnikiem sił zbrojnych. Proces został zorganizowany przez stowarzyszenia ofiar, rozczarowa-

nych brakiem oficjalnych przeprosin ze strony władz Japonii za zmuszanie do prostytucji ok. 200 tys. kobiet, głównie z Azji, w domach publicznych tworzonych specjalnie dla żołnierzy japońskich w czasie II wojny światowej. W symbolicznym procesie, który rozpoczął się w piątek, zeznało ok. 60 byłych seksualnych niewolnic z obu Korei, Chin, Tajwanu, Filipin, Malezji, Indonezji, Timoru Wschodniego i Holandii. Sąd w czteroosobowym składzie, któ-

remu przewodniczyła Gabrielle Kirk McDonald, była przewodniczącą ONZ-owskiego Trybunału ds. zbrodni wojennych na terenie b. Jugosławii, wezwał władze japońskie do złożenia oficjalnych przeprosin, wypłacenia odszkodowań ofiarom, stworzenia muzeum pamięci i wprowadzenia do podręczników szkolnych prawdy historycznej. Po ogłoszeniu wyroku przez centrum Tokio przemaszerowało ok. 300 przedstawicieli i zwolenników organizacji kobiecych.

## Włoskie Palermo

## Trudno wejść nawet na chodnik

Wczoraj w centrum Palermo łatwiej było spotkać osobę z przypiętym do ubrania identyfikatorem ONZ niż taką, która nie ma nic wspólnego z odbywającą się tam konferencją ONZ.

Ponad 100 państw podpisało wczoraj w Palermo konwencję w sprawie walki z międzynarodową przestępczością zorganizowaną. Ponad 20 tysięcy policjantów sprawa-

dzonych specjalnie do ochrony konferencji zdaje się być wszędzie (w całej Polsce jest około 100 tysięcy policjantów). Ulice odgradzone są metalowymi barierkami, wiele dróg jest zamkniętych dla „cywilnego” ruchu, a bez identyfikatora z nadrukowanym zdjęciem trudno jest nieraz dostać się nawet na chodnik. Wczesnym popołudniem, po podpisaniu konwencji, setki samocho-

dów – każdy na sygnale – stały w olbrzymim korku, aby zawieźć prezydentów, premierów, ministrów i innych członków delegacji do hoteli. Wąskie uliczki Palermo nie były w stanie pomieścić szeregu VIP-owskich aut. „Tu jest nieprawdopodobna liczba policjantów. Gdy w poniedziałek wieczorem wyszliśmy na chwilę z hotelu, to w zasadzie szliśmy w policyjnym szpalerze.

## Wahadłowiec „Endeavour” zakończył 11-dniową misję w kosmosie

## Koniec z oszczędzaniem energii na Alfie

Amerykański wahadłowiec „Endeavour”, który w sobotę odłączył się od międzynarodowej stacji kosmicznej Alfa (ISS), wczoraj tuż po północy wylądował na przylądku Cape Canaveral na Florydzie.

W czasie jedenastodniowej mi-

sji w kosmosie załoga wahadłowca spędziła tydzień na Alfie instalując największe i najmocniejsze baterie słoneczne. Do umocowania wielkiej konstrukcji astronauta musieli trzy razy wychodzić w przestrzeń kosmiczną. Jeden dzień załoga „Endeavoura” poświęciła na upo-

ranie się z problemami, na jakie natknęli się obecni lokatorzy stacji kosmicznej: Amerykanin Bill Shepherd i Rosjanin - Jurij Gidzenko i Siergiej Kikalew. Pomoc okazało się konieczną przy naprawie systemu komputerowego oraz przy przemieszczaniu ładunków. Dzięki

Wyniki wyborów w Rumunii  
Zwycięstwo Iliescu

Oficjalne wyniki drugiej rundy wyborów prezydenckich w Rumunii potwierdzają zwycięstwo lidera postkomunistów Iona Iliescu nad ultranacjonalistą Cornelium Vadimem Tudorem.

Centralna Komisja Wyborcza ogłosiła we wtorek, że Iliescu – który piastował już najwyższy urząd w państwie jako pierwszy postkomunistyczny prezydent Rumunii (1990-96) – uzyskał 66,83 proc. głosów, a jego konkurent 33,17 proc.

W drugiej turze frekwencja wyborcza wyniosła 57,5 proc. Głosowało 10,2 mln osób z 17,7 mln uprawnionych, czyli prawie tyle samo, ile w pierwszej turze dwa tygodnie wcześniej.

Iliescu zostanie zaprzysiężony w przyszłym tygodniu, po posiedzeniu nowego parlamentu.

Wówczas też mianuje nowego premiera, którym – jak się powszechnie oczekuje – zostanie były minister spraw zagranicznych Adrian Nastase. Nowy rząd ma być utworzony po świętach Bożego Narodzenia.

62 osoby zginęły w Nigerii  
Tragiczna kraksa

62 osoby zginęły w sobotę w kraksie z udziałem kilku pojazdów na autostradzie w południowej Nigerii – poinformował wczoraj dziennik „Guardian”.

Jadący do Lagos, wypełniony pasażerami autobus zderzył się czołowo z nadjeżdżającą z przeciwną ciężarówką. Potem w samochody te uderzył trzeci pojazd. Spowodowało to eksplozję i pożar, który objął wszystkie trzy pojazdy. Nikomu nie udało się przeżyć katastrofy.

Zdaniem lokalnych władz, przyczyną wypadku jest zły stan dróg. Wypadki drogowe, pochłaniające wiele ofiar śmiertelnych, zdarzają się w Nigerii często.



Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował Aleksander Borowik

Plebiscyt FIFA

## Pele i Maradona piłkarzami stulecia

Brazylijczyk Pele i Argentyńczyk Diego Maradona zostali wybrani piłkarzami XX wieku w plebiscycie Międzynarodowej Federacji Piłkarskiej. Piłkarzem roku został Francuz Zinedine Zidane.

Pele został uznany najlepszym zawodnikiem mijającego stulecia przez „rodzinę FIFA” – działaczy, trenerów i dziennikarzy.

Maradona natomiast wygrał plebiscyt w Internecie. Początkowo FIFA planowała wybrać tylko jednego piłkarza stulecia.

Wyniki głosowania internetowego wskazywały, że powinien to być Maradona, wobec czego piłkarscy działacze zdecydowali się przyznać nagrody w dwóch kategoriach. Najlepszym klubem tego stulecia wybrano Real Madryt, który ośmiokrotnie zdobywał Puchar Europy. Real wygrał zdecydowanie.

Drugi – Manchester United

otrzymał ponad cztery razy mniej głosów. Trzecie miejsce zajął Bayern Monachium.

Zidane został wybrany piłkarzem roku 2000. Rozgrywający Juventus Turyn wyprzedził Portugalczyka Luisa Figo i Brazylijczyka Rivaldo. Zidane z zespołem Francji zdobył mistrzostwo Europy.

W głosowaniu brało udział 150 trenerów reprezentacji narodowych.

**Wyniki głosowania (w procentach): Piłkarz wieku według FIFA:**

1. Pele (Brazylia), 2. Alfredo Di Stefano (Argentyna), 3. Diego Maradona (Argentyna), 4. Franz Beckenbauer (Niemcy), 5. Johan Cruyff (Holandia).

**Piłkarz wieku wybrany przez Internet:**

1. Maradona (Argentyna), 2. Pele (Brazylia), 3. Eusebio (Portugalia), 4. Roberto Baggio (Włochy), 5. Romario (Brazylia), 6. Mar-

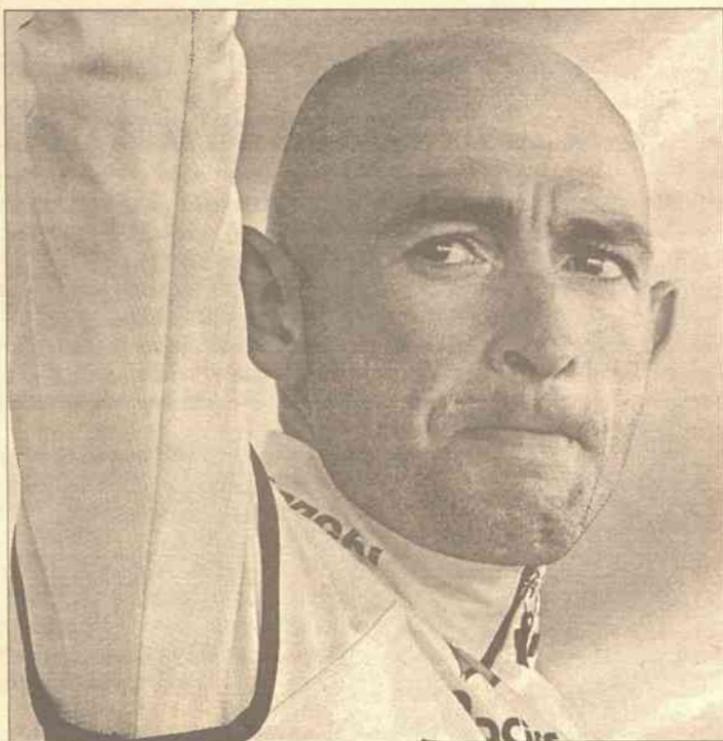
co van Basten (Holandia), 7. Ronaldo (Brazylia), 8. Beckenbauer, 9. Zinedine Zidane (Francja), 10. Rivaldo (Brazylia).

**Klub wieku:**

1. Real Madryt (Hiszpania), 2. Manchester United (Anglia), 3. Bayern Monachium (Niemcy), 4. FC Barcelona (Hiszpania), 5. Santos (Brazylia), 6. Ajax Amsterdam (Holandia), 7. Juventus Turin (Włochy), 8. Penarol (Urugwaj), 9. River Plate (Argentyna), 10. Flamengo (Brazylia).

**Piłkarz roku 2000:**

1. Zinedine Zidane (Francja) 370 pkt., 2. Luis Figo (Portugalia) 329, 3. Rivaldo (Brazylia) 263, 4. Gabriel Batistuta (Argentyna) 57, 5. Andrij Szewczenko (Ukraina) 48, 6. David Beckham (Anglia) 41, 7. Thierry Henry (Francja) 35, 8. Alessandro Nesta (Włochy) 23, 9. Patrick Kluyvert (Holandia) 22, 10. Francesco Totti (Włochy) 14.



W poniedziałek wieczorem sąd w Forli uznał Marco Pantaniego winnym „oszustwa sportowego”, to jest stosowania środka dopingującego EPO (erythropoetyny). Pantani nadal twierdzi, że jest niewinny. „Udowodnię moją niewinność. Skrzywdzono mnie” – powiedział na jutro po wyroku sądu słynny „Pirat”, zwycięzca Giro d'Italia i Tour de France z 1998 roku. Kolarz był bohaterem głośnego skandalu dopingowego podczas Giro d'Italia w 1999 roku. W przeddzień zakończenia wyścigu, gdy prowadził w klasyfikacji generalnej z ogromną przewagą, został z niego wycofany również z powodu przekroczenia limitu stężenia czerwonych ciałek krwi.

Fot. EPA - ELTA

Siatkówka

## Kubanka i Amerykanin – najlepsi

Najlepszą siatkarką w dwudziestym wieku została Kubanka Regla Torres. Miano siatkarki mijającego stulecia w plebiscycie Międzynarodowej Federacji Piłki Siatkowej (FIVB) przyznano Amerykaninowi Karchowi Kiraly'emu.

Najlepszym męskim zespołem uznano trzykrotnego mistrza świata z lat 1990-98, drużynę włoską. Wśród kobiet taki tytuł otrzymały siatkarki japońskie (1960-64).

Najlepszym trenerem męskiego zespołu wybrano Matsudairę Yasutakę (Japonia, 1964-72), a kobiecego – George Eugenio (Kuba, 1990-

000). W gronie kandydatów do tytułu siatkarki dwudziestego wieku był Tomasz Wójtowicz, mistrz olimpijski (1976) i mistrz świata (1974). Obok Tomasza Wójtowicza do tego miana byli nominowani: Peter Blange (Holandia) 1992-2000, Hugo Conte (Argentyna) 1982-2000, Renan Dalzotto (Brazylia) 1982-1988, Kasutoshi Nekoda (Japonia) 1964-1977, Karch Kiraly (USA) 1984-1996, Josef Musil (Czechy) 1952-1968, Konstantin Rewa (ZSRR) 1949-1956. Karch Kiraly zdobył złote medale olimpijskie w 1984 i 1988 roku. Był mistrzem świata w 1986 roku. Po za-

kończeniu kariery w siatkówce halowej zaczął grać w plażowej odmianie dyscypliny i zdobył w 1996 roku mistrzostwo olimpijskie. Kubanka Regla Torres trzykrotnie zdobyła mistrzostwo olimpijskie – w 1992, 1996 i 2000 r. W finale igrzysk w Sydney Kuba pokonała po pięknym meczu mistrzynię Europy Rosjanki 3:2 (25:27, 32:34, 25:19, 25:18, 15:7). „My jesteśmy Kubankami, a to znaczy, że potrafimy walczyć do końca – mówiła Regla Torres po finałowym spotkaniu. – Przyleciałyśmy do Sydney po złoty medal.”

Slalom w Sestriere

## Zwycięstwo Norwega Buraasa

Norweg Hans-Petter Buraas wygrał we włoskim Sestriere slalom specjalny zaliczany do klasyfikacji alpejskiego Pucharu Świata. Wyprzedził on Austriaka Kiliana Albrechta oraz Francuza Pierricka Bourgeata.

Liderem klasyfikacji generalnej jest Austriak Hermann Maier. Po pierwszym przejeździe prowadził Francuz Sebastien Amiez, ale nie ukończył on drugiego przejazdu. Hans-Petter Buraas był czwarty. W drugim przejeździe uzyskał on dziesiąty rezultat, ale wystarczyło

mu to do zwycięstwa. Podobnie jak Amiez kilku innych czołowych zawodników nie dojechało do mety. W pierwszym przejeździe groźnie wyglądający upadek w górnej części trasy miał Austriak Rainer Schoenfelder.

Po badaniach w szpitalu, do którego został przetransportowany helikopterem, okazało się, że kontuzja kolana nie jest tak groźna, jak początkowo wyglądało. Początkowo zwycięzcą nocnego slalomu w Sestriere ogłoszono Austriaka Heinza Schilcheggera. Jednak później sę-

dziowie stwierdzili, że ominął on bramkę i pierwsze miejsce przyzna- no Buraasowi.

Klasyfikacja generalna PŚ po 10. zawodach: 1. Hermann Maier (Austria) 616 pkt, 2. Stephan Eberharter (Austria), Lasse Kjus (Norwegia) po 409, 4. Fredrik Nyberg (Szwecja) 297, 5. Andreas Schifferer (Austria) 288, 6. Michael Von Gruenigen (Szwajcaria) 242, 7. Heinz Schilchegger (Austria) 232, 8. Kjetil-Andre Aamodt (Norwegia) 231, 9. Didier Cuche (Szwajcaria) 198, 10. Josef Strobl (Austria) 192.

• Papież Jan Paweł II spotkał się w poniedziałek w Watykanie z przedstawicielami Międzynarodowej Federacji Piłkarskiej (FIFA). Namawiał do wykorzystania sportu do promowania wartości moralnych i solidarności pomiędzy ludźmi. „W waszych rękach leży ogromna siła, która musi zostać wykorzystana dla dobra ludzkiej rodziny” – powiedział papież. Sport może przekazywać takie wartości, jak lojalność, uczciwość, przyjaźń i solidarność. Jan Paweł II dodał, że odpowiedzialność piłki nożnej jako niezwykle popularnej dyscypliny sportowej jest szczególna. Powinna ona przeciwstawiać się wszechobecnej kulturze egoizmu, zachłanności i przemocy.

• Występujący w Leeds United Lucas Radebe z Republiki Połu-

dniowej Afryki otrzymał w Rzymie nagrodę Fair Play Międzynarodowej Federacji Piłkarskiej. Radebe został w ten sposób uhonorowany za walkę z rasizmem w futbolu. Radebe, kapitan reprezentacji RPA, jest zaangażowany we współpracę z organizacją SOS dla wiosek dziecięcych w jego kraju.

• Kierownictwo mistrza Polski koszykarzy Zeptera Idei Śląska Wrocław rozwiązało w poniedziałek, za porozumieniem stron, kontrakt z Seanem Marksem z Nowej Zelandii. Kierownictwo wrocławskiego klubu rozpoczęło rozmowy z menadżerem amerykańskiego gracza Harolda Jamisona, który ostatnio został sprowadzony do Wrocławia. „Chodzi o to, żeby Jamison został w Zepterze na cały sezon” – powiedział prezes Grzegorz Schety- na.

Liga NBA

## Królowie z Sacramento na tronie

Najlepsze drużyny obecnego sezonu rozgrywek koszykarskiej ligi NBA – Philadelphia 76ers i Utah Jazz – przegrały swe poniedziałkowe mecze na własnych parkietach i straciły miano liderów na rzecz Sacramento Kings.

„Szóstki” nie sprostały Minnesota Timberwolves i uległy po dogrywce – 91:96, natomiast „Jazzmeni” musieli uznać wyższość San Antonio Spurs – 83:91.

Do pierwszej porażki Philadelphia we własnej hali najbardziej przyczynił się rozgrywający „Leśnych Wilków” Terrell Brandon, który rzucił siedem punktów w dogrywce. Allen Iverson następująco skomentował nieudany występ swojego zespołu: „W pierwszej połowie kontrolowaliśmy grę. Niestety, później pozwoliliśmy przeciwnikom złapać właściwy rytm. Oni skutecznie wykorzystywali nasze

błędy”. O drugim w tym sezonie zwycięstwie San Antonio nad Utah Jazz zadecydowała skuteczność gości z linii rzutów wolnych w ostatniej kwarcie meczu, kiedy spudłowali oni tylko raz na 13 prób. Najlepszym graczem wśród zwycięzców był Derek Anderson, zdobywca 18 „oczek”. Liderem Jazz był Karl Malone, który zanotował 19 punktów i 13 zbiórek.

Jedyną drużyną, która wygrała we własnej hali, byli Los Angeles Clippers. Pokonali oni Orlando Magic 92:80 i tym samym popsuli powrót do gry po kontuzji gwiazdy „Czarodziejów”, Granta Hilla. Clippers przerwali serię czterech kolejnych porażek. Cuttino Mobley z Houston Rockets najbardziej przyczynił się do trzeciej kolejnej przegranej Vancouver Grizzlies. Gospodarze ulegli „Rakietom” – 75:82.

Liga NHL

## Lemieux wraca na lód

Na konferencji prasowej w Pittsburghu słynny kanadzki hokeista Mario Lemieux potwierdził oficjalnie, że wraca na lód i będzie występować w miejscowym klubie Penguins.

„Jestem zdrowy i przez ostatnie trzy lata wystarczająco odpocząłem, aby pomóc mojemu klubowi sięgnąć po Puchar Stanleya” – powiedział Lemieux. 35-letni hokeista zamierza w następnym tygodniu rozpocząć regularne treningi, aby pod koniec grudnia móc ponownie zadebiutować w oficjalnym meczu. Mario Lemieux pozostanie jednym z właścicieli klubu. Wayne Gretzky z kolei chce zacząć działać jako współwłaściciel Phoenix Coyots. Rada Gubernatorów NHL jednogłośnie zaaprobowła sprzedaż drużyny z Phoenix grupie kapitałowej

Steve'a Ellmana, której członkiem jest Gretzky. Legendarny hokeista przyznał, że nowa rola jest dla niego wielkim wyzwaniem i zamierza głównie poświęcić się sprawom marketingowym. Marc Denis, bramkarz drużyny Columbus Blue Jackets, został uznany najlepszym graczem NHL w minionym tygodniu. W minionym tygodniu Blue Jackets z Denitem w bramce pokonali Anaheim Mighty Ducks 5:2, Boston Bruins 3:2 i zremisowali z Phoenix Coyotes 1:1. Innymi kandydatami do miana gracza tygodnia byli Ray Ferraro i Donald Audette z Atlanta Thrashers, Jason Allison z Boston Bruins i Curtis Joseph z Toronto Maple Leafs. Wyniki ostatnich spotkań: New Jersey Devils – Atlanta Thrashers 4:0, Colorado Avalanche – Tampa Bay Lightning 2:2.

Na podstawie inf. wł., doniesień PAP, ELTA  
stronę przygotował Andrzej Łakis

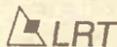
## SPRINTEM

• Dwukrotny mistrz świata Formuły 1 Fin Mika Hakkinen został ojcem. W poniedziałek, w Helsinkach jego żona Erja urodziła syna. Jest to pierwsze dziecko Hakkinena. „Jestem bardzo szczęśliwy, aż kręci mi się w głowie” – powiedział szczęśliwy ojciec. Nie wiadomo jeszcze, jak syn będzie miał na imię.

• Słynny brazylijski piłkarz Ronaldo prowadził samochód po kieszce i zapłacił za to mandat. Został zatrzymany w okolicach San Sebastian. Napastnik Interu Mediolan spędził sobotni wieczór w tym baskijskim mieście, a po wyjściu z dyskoteki, w drodze powrotnej do francuskiego Capbreton (gdzie się leczy po kontuzji kolana), został zatrzymany przez policję drogową.



ŚRODA 13. XII



6.00 Dzień dobry  
8.05 S. „Teletubbies”  
8.30 Na granicy  
9.00 W sidłach kultury  
9.50 Milioner  
16.00 Wiadomości  
16.05 S. „Ostateczna granica”  
16.35 Na parapecie  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 Wileński zeszyt  
17.25 Bez pracy nie ma kolaczy  
17.50 Telekatalog  
17.55 Milioner  
18.00 Wiadomości  
18.10 Aktualny wywiad  
18.20 Prosto i jasno  
18.30 Koszykówka kobiet „Lietuvos telekomas” (Wilno) – „Gysev Ringa” (Węgry)  
20.15 LRT. Być czy nie być?  
20.30 Panorama  
21.00 Klub prasowy  
21.50 Sport  
22.00 W świecie filmu  
22.30 Film dok.  
23.55 Wiadomości



6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Łzy miłości”  
9.15 S. „Namietna miłość”  
10.05 S. „Barwy miłości”  
10.55 Nurty  
11.35 Ścisłe tajne  
12.05 S. hum. „Sąsiedzi”  
12.30 S. „Dziewczynka z oceanu”  
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”  
13.20 S. „Zwariowana parka”  
14.05 S. „Dolina rumaków”  
14.50 S. anim. „Podróże Guliwera”  
15.15 Film anim. „Mali Tom i Jerry”  
15.40 S. „Barwy miłości”  
16.30 S. „Bez domu jest źle”  
16.55 S. „Łzy miłości”  
17.45 S. „Namietna miłość”  
18.35 Wiadomości rowerowe  
18.45 Wiadomości  
19.10 Przebac  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 Zapal świąteczną gwiazdę  
20.20 Ścisłe tajne  
20.45 S. hum. „Kupido”  
21.40 Wiadomości  
21.55 S. hum. „Przyjaciele”  
22.45 S. krym. „Klown”  
23.30 Wiadomości rowerowe  
23.40 Z Hollywoodu



6.00 Wiadomości radiowe  
7.05 Spojrzenie  
7.30 Najlepsi bandyci Ameryki  
8.00 S. „Statek miłości”

8.50 S. „Piekło w raju”  
9.35 S. „Dziki anioł”  
10.20 S. „Kobieta mojego życia”  
11.10 Przekrój  
11.20 Kronika krym.  
11.30 Samochody  
12.00 Przewodnik budownictwa  
12.30 Komedia „Brylantowa ręka”  
14.10 S. krym. „Gliny”  
15.10 Koncert  
16.10 S. „Statek miłości”  
17.00 S. „Piekło w raju”  
17.50 S. „Dziki anioł”  
18.40 S. „Kobieta mojego życia”  
19.20 Telegra  
19.30 Dzisiaj  
20.20 S. hum. „Dobry wieczór, kochanie”  
20.50 Program V. Matulevičiusa  
21.20 Najstraszniejsze kadry świata  
21.55 Spojrzenie  
22.15 „Miłość, oszustwo i kradzież” – thriller, USA, 1993  
24.00 Najlepszy bandyci Ameryki  
0.30 – 6.00 EWTN.

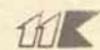


6.35 Teleshop  
6.50 S. „Batman”  
7.15 S. „Garfield i przyjaciele”  
7.35 Bez tabu  
8.00 S. „Luisa Fernanda”  
8.45 S. „Zawsze będę kochać”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Madison”  
10.20 S. „Trzecia planeta od Słońca”  
10.45 Teleshop  
11.15 S. hum. „Grybauskasowie”  
11.40 Przepisy Roberta  
12.05 S. „Ally McBeal”  
12.50 S. „Nadzieja Chicago”  
13.35 S. „Szpital polowy”  
14.00 S. „Cobra-11”  
14.45 S. „Batman”  
15.15 S. anim. „Garfield i przyjaciele”  
15.40 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”  
16.35 S. „Uroczy i dzielni”  
17.05 S. „Luisa Fernanda”  
17.55 S. „Zawsze będę kochać”  
18.45 Wiadomości  
19.15 Bez tabu  
19.45 S. hum. „Grybauskasowie”  
20.10 Telegra  
20.15 S. „Cobra-11”  
21.10 Film fab. „Mężczyzna w domu” – USA, 1995  
22.00 Wiadomości  
22.15 Cd. filmu „Mężczyzna w domu”  
23.10 S. „Szpital polowy”  
23.35 S. „Nowojorscy gliniarze”



8.00 Z Wilna  
8.20 Stolica  
8.40 Kanal muz.  
9.10 Jesteś świadkiem  
10.05 Film anim.  
11.00 Z Moskwy  
11.05 Pałuszki liżać  
11.30 Czynniki X  
12.00 Z Moskwy  
12.05 Dzień po dniu  
13.30 Peters pop-show

14.00 Z Moskwy  
14.30 SW show  
15.30 Odpocznijmy  
16.00 Kanal muz.  
17.05 Humor  
17.40 Patrol drogowy  
17.55 Nasze ukochane zwierzęta  
18.30 Z Wilna  
18.50 W oczekiwaniu świąt  
19.00 Z Moskwy  
19.30 Nasze ukochane zwierzęta  
20.00 O miłości  
20.30 Męskie gry  
21.00 „Ja sama”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Kanal muz.  
23.20 Halo, rodacy



8.15 S. „Doktor Eleonora Bremvel”  
9.15 Puls Wilna  
9.35 Wiadomości (pol.)  
9.45 Poglądy  
10.00 Film fab. „Po ciemnej stronie Księżycy”  
15.00 Film anim. „Kret i jego przyjaciele”  
15.15 Film fab. „Świniarka i pastuch” – Rosja, 1941  
17.00 S. „Doktor Eleonora Bremvel”  
18.00 Państwowa Służba Żywności i Weterynarii  
18.30 Puls Wilna  
18.50 Wiadomości (pol.)  
19.00 Poglądy  
19.15 Znamiona. Zapobieganie nowotworom  
19.45 Bądźmy zdrowi  
20.15 Program publ.  
21.00 Puls Wilna  
21.20 Wiadomości (pol.)  
21.30 Poglądy  
22.00 Film fab. „Po ciemnej stronie Księżycy”



13.30 Razem  
14.00 Wiadomości  
14.20 S. anim. „Wszystkie psy idą do raju”  
14.45 Zew dżungli  
15.15 Do lat 16 i więcej dla dorosłych  
15.55 S. „Wieża Babel”  
17.00 Wiadomości  
17.25 S. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”  
18.00 Człowiek i prawo  
18.40 S. „Granica”  
19.45 Dobranoc, dzieci  
20.00 Czas  
21.00 Film fab. „Afonía”  
22.45 „Kobiety w wywiadzie: żona dla rezydenta”  
23.20 Wiadomości  
23.40 S. „Maikl Hammer”



8.00 Wiadomości  
8.15 Czarne na białym  
8.20 Witaj, Rosjo  
8.35 S. „Teletubbies”  
9.00 S. „Manuela”  
10.00 Wiadomości  
10.30 S. „Santa Barbara”  
16.00 Wiadomości  
16.30 S. „Amazonka”  
18.00 S. „Historia miłości”  
19.00 Wiadomości  
19.30 Rozmaitości  
19.50 Show

dżentelmenów  
20.25 Anchlage i Co  
21.30 Tajemnice archiwów  
22.00 Wiadomości  
22.30 Po „Wiadomościach”  
22.40 Mężczyzna i kobieta  
23.40 S. „Profil mordercy”  
0.30 Dyżurna jednostka



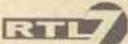
7.00 Kawa czy herbata  
8.45 Oto Polska  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.30 Wiadomości  
9.40 Gielda  
9.45 Więści polonijne  
10.00 Teleranek – program dla dzieci  
10.30 S. młodz. „Plecak pelen przygód”  
11.00 S. biograf. „Królowa Bona”  
11.55 I tak się trudno rozstać...

12.30 Kwadrat – magazyn młodzieżowy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Młynarski Absolutnie – koncert  
14.00 S. „Klan”  
14.25 Forum – program publicystyczny  
15.10 Podróże kulinarne  
15.40 Magazyn medyczny  
16.00 Wiadomości  
16.10 Telezakupy  
16.25 Zaproszenie  
16.45 Rozmowa dnia  
17.05 Kwadrat – magazyn młodzieżowy  
17.30 Krzyżówka szczęścia – teleturniej  
18.00 Teleexpress  
18.15 Opowieści choinkowe – program dla dzieci  
18.40 S. anim. „Skippy”  
19.00 W rajskim ogrodzie  
19.15 Mini wykłady o maxi sprawach  
19.35 S. „Klan”  
20.00 Więści polonijne  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Pogoda  
20.58 Sport  
22.00 „Stan wewnętrzny” – film fab.  
22.25 Chanson Festiwal  
23.05 „Strachy na lachy” – film anim.  
23.15 Forum Polonijne  
23.30 Panorama  
23.50 Sport-telegram  
23.55 Linia specjalna  
0.45 „Archiwista” – film dok.  
1.40 Monitor Wiadomości



7.00 Piosenka na życzenie  
8.00 S. komed. „Świat według Bundych”  
8.25 S. „Batman” – dla dzieci  
8.50 Polityczne graffiti  
9.00 S. komed. „Skrzydła”  
9.30 S. przygod. „Xena, wojownicza księżniczka”  
10.30 S. „Zbuntowany Anioł”  
11.30 S. obycz. „Fiorella”  
12.30 S. sensac. przygod. „Pogromcy zła”  
13.30 Idź na całość  
14.30 S. komed. „Rodzina zastępcza”  
15.00 Program rozrywkowy

15.30 Gospodarz gra-zabawa  
16.00 S. anim. „Pokemon”  
16.30 Informacje  
16.50 Fundacja Polsat  
16.55 S. obycz. „Z głową w chmurach”  
17.45 S. sensac. „Wysoka fala”  
18.45 S. obycz. „Fiorella”  
19.35 Kurier TV  
19.55 Informacje  
20.00 Prognoza pogody  
20.05 S. „Zbuntowany Anioł”  
21.00 S. obycz. „Świat według Kiepskich”  
21.30 „Trzech wesółych pielęgniarzy” – zwariowana komedia  
21.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka  
23.05 Telewizyjne Biuro Śledcze



7.00 „Maria Emilia” – telenowela  
7.45 „Katalina i Sebastian” – telenowela  
8.30 Odjazdowe kreskówki  
9.35 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”  
10.00 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”  
10.50 S. fantast. „Nieśmiertelna”  
11.40 Podaj dalej – teleturniej  
12.10 S. med. „Dr. Stefan Frank”  
13.00 Teleshopping  
14.05 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny  
14.35 „Katalina i Sebastian” – telenowela  
15.20 „Maria Emilia” – telenowela  
16.10 Odjazdowe kreskówki  
17.25 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”  
17.50 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”  
18.40 S. fantast. „Nieśmiertelna”  
19.30 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny  
20.00 Zoom – magazyn sensacji  
20.30 Podaj dalej – teleturniej  
21.05 „Luz na kółkach” – komedia sensacyjna  
22.50 „52 minuty – trzydziestoletni milionerzy” – reportaż  
23.50 „Na granicy” – film sensacyjny



7.00 Magazyn muzyczny  
8.00 Magazyn policyjny  
8.30 Muzyczne listy  
9.30 S. anim. „Kosmiczne wojny 3”  
10.00 S. „Voltron” – dla dzieci  
10.30 S. „Goosebumps” – dla dzieci  
11.00 S. sensac. „Viper 2”  
12.00 S. komed. „Allo, Allo”  
12.30 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
13.00 „Czułość i kłamstwa” – telenowela  
13.30 S. SF „Voyager 2”

14.25 Magazyn policyjny  
14.55 Strefa P – magazyn muzyczny  
15.45 Muzyczne listy  
16.45 S. anim. „Garfield”  
17.05 S. anim. „Ulysses”  
17.35 „Czułość i kłamstwa” – telenowela  
18.05 S. komed. „Allo, Allo”  
18.45 Dziennik  
19.00 Suproliga w koszykówce mężczyzn: Mecz Zepter Idea Śląsk Wrocław – Ulker Stambul  
20.30 S. dok. „Z życia wzięte”  
21.00 S. sensac. „Na wysokich obrotach”  
21.50 Dziennik i informacje sportowe  
22.05 „Jeden z naszych” – film sensacyjny



8.30 Telezakupy  
8.45 S. przygod. „Przygody Sindbada”  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Gielda  
9.30 Wiadomości  
9.40 Prognoza pogody  
9.45 S. przygod. „Moje miasteczko”  
10.10 „Magiczny kalendarz” – film animowany  
10.15 Jedyneczka – program dla dzieci  
10.45 Bajeczki Jedyneczki – program dla dzieci  
11.00 „Tajemnicza kobieta” – telenowela  
11.50 Jedziemy do Europy  
12.15 Sieja – magazyn wędkarski  
12.35 Współcześni wojownicy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze  
13.25 Chcemy pomóc – magazyn  
13.45 „Klan” – telenowela  
14.10 Lista przebojów  
14.30 Wędrowiec – czyli podróże male i duże  
14.40 „C’ am znaczy taniec” – film dokumentalny  
15.00 Wędrowiec – czyli podróże male i duże  
15.10 Gdzie się podział nasz stawk, czyli krajobraz zmieniany przez ludzi  
15.30 Wędrowiec internetowy  
15.40 Kurs języka angielskiego  
16.00 Wiadomości  
16.10 Czas na komputer  
16.30 Gospodarka  
17.00 Murzynopolacy – magazyn publicystyczny  
17.30 „Moda na sukces” – telenowela  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.35 „Klan” – telenowela  
19.00 Jaka to melodia? – quiz muzyczny  
19.30 Rower Błażeja  
20.00 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości, sport i prognoza pogody  
21.10 „Terror w rodzinie” – dramat obyczajowy  
21.45 Oblicza mediów  
23.05 Kronika kryminalna

RTL 7



21.05

Luz na kółkach

Komedia sensacyjna, USA, 1990 r. Film ukazuje walkę o dominację dwóch gangów motocyklowych. Czy piękna She-Wolf i jej podwładne zdołają skutecznie oprzeć się czarowi Bruce'a i jego kompanów? Jak silna okaże się ich determinacja?...

ORT

21.00

Afonía

Komedia, Rosja, 1975 r. Nieustannie „lewe” zarobki i kumple z nieodczoną butelką stale towarzyszyli Afoni w jego samotnym życiu. A tu nagle napotyka dziewczynę, która go pokochała.

POLSAT



21.30

Trzech wesółych pielęgniarzy

Komedia, USA, 1986 r. Pewien karciarz oszust tonie w długach i z niecierpliwością czeka na spadek po bogatym wujku-starym, który ciężko chory leży w szpitalu. Chcąc przyspieszyć całą sprawę, siostrzeniec wynajmuje do opieki nad chorym trzech najgorszych pielęgniarzy, o jakich słyszał. Jeśli nowi opiekunowie popełnią błąd w sztuce staruszek szybciej zjeżdżie z tego świata, a jeśli nie – to z ławością można będzie zaraznować morderstwo i zwalić winę na ich niekompetencję.

Firma „Joana” PKS Warszawa

JOANA

LINIA REGULARNA

WILNO - WARSZAWA - 21.30  
WARSZAWA - WILNO - 19.30  
codziennie

Twój wybór - pewny partner podróży!

tel 48 16 34

## Nadal deszczowo i ciepło

Dzisiaj w nocy na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami, przelotne opady, mgła. Wiatr południowo-zachodni 5-10 m/s. Temperatura w nocy 2-7, w dzień 4-9 stopni ciepła.



**KURIER**  
**LOTTO**  
Nr 1586

Wyniki losowania z dnia 11 12 2000

04 07 10 11 13 20 28 29 36 37  
40 42 44 45 50 51 52 55 57 60

**HOTEL**  
\*\*\*

Al. Jana Pawła II 77,  
15-703 Białystok  
tel. centr. /085/ 651 1641,  
fax 651 17 01,  
e-mail: lesny@gromada.pl



Organizuje konferencje, imprezy  
gastronomiczne i plenerowe

Gość hotelowy po okazaniu paszportu obcokrajowca otrzyma jednorazową kartę wstępu uprawniającą do dokonania zakupów w hali MAKRO (150 m od hotelu), gdzie są oferowane towary po cenach hurtowych z możliwością zwrotu VAT

10% rabatu za usługi noclegowe udziela się klientom z Litwy, którzy okazują egzemplarz "Kurier Wilenskiego"

**STAMPLINE**  
Zespół ZSA "ECHO STAMP" pozdrawia Klientów, Partnerów, Konkurentów, wszystkich sympatyzujących nam i nie sympatyzujących z okazji Bożego Narodzenia i Nowego Roku!

Zapraszamy do nas przy ul. J. Bema w Wilnie w celu nabycia oryginalnych swiatecznych opłonek.

ZSA "ECHO STAMP"  
J. Bema w Wilnie, g. 29a, 2600 Wilno  
Tel.: (8-22) 23 27 87, 23 99 02, 23 32 17  
Tel./faks.: (8-22) 65 15 49, 33 25 28  
Eł.p. stamp@post.omnitel.net

## DROBNE

Szkoła im. J. Śniadeckiego w Solecznikach zatrudni nauczyciela jęz. angielskiego. Soleczniki 4090, tel (250) 51 227.

Produkujemy sosnowe drzewy pływające. Wymierzamy, przywozimy i wstawiamy. Wilnius, tel. 38-50-41.

Mężczyzna (45 lat), mający prawo jazdy kat. B, C, D, z 25-letnim stażem, poszukuje pracy kierowcy. Wilnius, tel. 67-09-20 (od godz. 20.00).

Chłopiec (18 lat), mający prawo jazdy kat. B, szuka pracy. Wilnius, tel. 67-09-20 (od godz. 20.00).

Drogo skupujemy złom metali kolorowych. Wilnius, tel. 77-86-43 (od godz. 9.00 do godz. 17.00 w dniach pracy), (8-298) 41 237 (wieczorem w dni wolne).

Poszukuję księgowej na pół etatu. 2013 Wilnius, p/d 3403, tel. (8-299) 86125.

Kupię antyki: naczynia, meble, obrazy oraz inne przedmioty. Wilnius, tel. 38-04-11.

Sprzedam używaną pralkę „Czajka-3” w bardzo dobrym stanie. Wilnius, tel. 47-18-52 (od godz. 17.00).

Sprzedam murowany garaż niedaleko Ostrej Bramy, w dzielnicy Liepkalnio. Wilnius, tel. 45-62-34.

Mężczyzna (26 lat) po studiach rolniczych poszukuje pracy. Tel. (8-250) 57116.

Kobieta (40 lat) zaopiekuje się dzieckiem, osobą starszą lub pomoże w obowiązkach domowych. Tel. 71-38-39, 79-36-74.

Mogę być gospodynią domową, opiekować się dzieckiem lub chorą osobą. Wilnius, tel. 45-60-97 (od godz. 15.00 do godz. 21.00).

Redaguję i przepisuję teksty na komputerze. Wilnius, tel. 79-35-76.

Kobieta w wolnym czasie pomoże starszemu choremu, samotnemu człowiekowi, pomoc niematerialna. Tel. 30-06-52.

Poszukuję partnera do uprawiania turystyki. 2030 Wilnius, p/d 3403, tel. (8-299) 86125.

Niedrogo sprzedam okragły stół od kompletu „Woruta”. Wilnius, tel. 40-28-45.

Zdjęcia weselne. Reprodukcyjne i slajdy. Zdjęcia na dokumenty u klienta. Tel. 37-15-10, (8-288) 97644.

Profesjonalne doradztwo w rolnictwie: 150-9002, Zarządzenie. Firma angielsko-polska. Tel. (8-289) 61185.

## Kalendarium

\* Środa (13. XII) jest 348 dniem 2000 roku. Do końca roku pozostało 18 dni.

\* Znak Zodiaku – Strzelec.  
\* Imieniny: Eugeniusza, Łucji, Otylli.

\* Wschód Słońca – 8.34, zachód – 15.52. Długość dnia – 7 godz. 18 min.

\* Księżyc. Pełnia – od 11 grudnia.

## KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 13 grudnia 2000 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn. walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,5188
Dolar australijski	2,1628
1000 rubli białoruskich	3,3684
Korona czeska	0,1012
Korona duńska	0,4721
Funt brytyjski	5,8224
Korona estońska	0,2249
100 jenów japońskich	3,5966
Dolar kanadyjski	2,6242
Łat lotewski	6,3888
Złoty polski	0,9066
Korona norweska	0,4356
Rubel rosyjski	0,1432
Korona szwedzka	0,4135
Frank szwajcarski	2,3432
100 tys. lir tureckich	0,5865
Griwna ukraińska	0,7358
100 forintów węgierskich	1,3265
10 tys. lei rumuńskich	1,5703

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

Kobieta (29 lat) poszukuje wolnej pracy. Trakai, tel. (8-238) 67174.

Niedaleko Solecznik sprzedaje się dom z ziemią i zabudowaniami gospodarczymi. Tel. (8-250) 52849 (wieczorem).

## Gwiazdy mówią, że dziś...



U **BARANÓW** będzie trochę jak na wakacjach lub na urlopie. Jeśli będą jakieś obowiązki, to wcale nie dokuczliwe. Jeśli pojawi się niespodziewany gość, to z dobrymi wiadomościami. Ale... jak się teraz Barany rozleniwia, to potem nie będą się mogły odzwyczaić.



W **BYKACH** obudzi się zamilowanie do rozmachu i luksusu. Chętnie ubiorą się w jaskrawe stroje i obwieszają się biżuterią. Przyciągać wzrok Byków będzie złoto i kryształy; a wieczór najchętniej spędzą w operze na galowym przedstawieniu.



Życie **BLIŹNIAT** przyspieszy, a przyczyną będzie ich nienasycona ciekawość, która pchać będzie Bliźnięta ku różnym poszukiwaniom. Będą chciały poszerzyć swoją wiedzę, a także dowiedzieć się, kto mógł im ostatnio źle życzyć albo kto im sypał piasek w tryby.



U **RAKÓW** na pierwszy plan wyjdą sprawy praktyczno-techniczne: trzeba będzie coś reperować, albo poprawiać po fachowcach. Poczują Raki zamilowanie do wiertarki lub maszyny do szycia. A zawodowo będą Raki zatłwiał masę drobiazgów.



**LWY** będą się ruszać i krzątać, dzień spędzą aktywnie, ale przemęczać się nie będą. Wolą Lwy to, co im przychodzi łatwo i przyjemnie. Dużo czasu Lwy przeznaczą na słuchanie muzyki i oglądanie filmów, chętnie też pobawią się z dziećmi.



**PANNY** zachowają przenikliwą trzeźwość umysłu w przeciwieństwie do wielu ich krewnych i znajomych, którzy będą chodzić z błędnym wzrokiem. W końcu okaże się, że właśnie Panna trzyma rękę na pulsie i od niej wszystko zależy, chociaż jest od innych młodsza albo zajmuje niższe stanowisko.



**WAGI** życie będzie rozpieszczać: dostaną jakieś ciekawe propozycje, chociaż na nie właściwie nie zasłużyły, albo darmowe bilety, albo gdzieś wejdą poza kolejką, nawet nie wiedząc, że tam trzeba czekać. I bardzo możliwe, że swoim bliskim Wagi kupią bardzo kosztowne prezenty.



**SKORPIONY** wykażą się dużą pomysłowością i inicjatywą, ale raczej w tych sprawach, które nie są pilne i mogą poczekać, albo są w ogóle dość fantastyczne. W ogóle dzisiaj raczej bliższa będzie Skorpionom zabawa lub jakieś hobby, a nie twarda, życiowa proza.



**STRZELCE**, dla których układ planet jest bardzo korzystny, mogą z góry przeznaczyć ten dzień na przyjemności i sukcesy. Jeśli coś Strzelcowi jest potrzebne, to od razu to dostanie, a osoby, na których Strzelcom zależy, będą nieledwie pod ręką i gotowe spełniać życzenia Strzelców.



Dla **KOZIOROŹCÓW** ten dzień zapowiada się dość ulgowo, można więc będzie spokojnie, na zapas, przygotować się do świąt, i do zimowych wyjazdów. A że Koziorożce będą myśleć perspektywicznie, więc nic ich potem nie zaskoczy.



**WODNIKI** będą na fali: poszerzą swoje kontakty, zwiększą wpływ; w miejscach, gdzie nikt ich dotąd nie znał, dadzą się poznać od najlepszej strony. Niektóre Wodniki okażą się uwodzicielsko czarującymi...



**RYBY** wypiękniją: panie Ryby zrobią się na bóstwo, panowie Ryby zgolą brody i ostrzygą zmierzwiłone czupryny. Będą dziś Ryby głównie przymierzać nowe ubranka, perfumować się i słuchać nastrojowej muzyki.



Do wynajęcia jeden pokój w 3-pokojowym mieszkaniu. Tel. 26-26-42, prosić Janinę.

Sprzedam jęczmień, pszenicę, żyto, pszenżyto, groch. Zmielę na zamówienie, przywożę na miejsce. Tel. 32-55-83, (8-289) 45051.

PB „Juwetura” zaprasza do Rzymu:

21-30 grudnia – spędzić Boże Narodzenie.

3-11 stycznia 2001 r. – pożegnać Rok Jubileuszowy, spotkać Trzech Króli i XXI-e stulecie.

Wilno, tel. 31-40-06, 64-59-52, 8-299 86 125.

## KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji:  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER

Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER

Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER

KURIER  
WILEŃSKI

Wydawca V.S.I. „Vilnijos žodis”  
Drukuje SA „Spauda”  
Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz  
e-mail:  
redaktor@kurierwilenski.lt  
tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Adres: Birbynių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405

Dyrektor — Roman Baranowski (tel. 60 84 48), zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz (tel. 60 84 46), Aleksander Borowik (tel. 60 84 47), dziennikarce: Helena Gładkowska, Sabina Kozłowska, Irena Litwin, Agnieszka Skinder (tel. 60 84 46, 60 84 47), Piotr Ryngiewicz (rej. sołecznički tel. 8-250-52780), fotoreporter — Marian Paluszkiwicz (tel. 60 84 48). Sekretarz redakcji — Wanda Zajczkowska, zast. sekretarza redakcji — Marian Sipowicz (tel. 60 84 48, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt.) operatorzy: Walentyna Mažul, Halina Taukin, komputerowe łamanie: Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė, (tel. 60 84 48), tłumaczka — Barbara Mintautienė (tel. 60 84 48), korektorzy-stylisci: Stanisław Aleksandrowicz, Bronisława Michajłowska (tel. 60 84 48). Kierownik działu promocji — Zbigniew Markowicz (tel. 60 84 44), reklama — Dariusz Guszczka (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), kolportaż — Roland Juchniewicz (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Helena Gładkowska

P. o. redaktora naczelnego Aleksander Borowik